

mù lù

目录

xiāng xù jiě tuō dì bō luó mì liǎo yì jīng
相续解脱地波罗蜜了义经 03

xiāng xù jiě tuō rú lái suǒ zuò suí shùn chù liǎo yì
相续解脱如来所作随顺处了义
jīng 31
经

fó shuō jiě jié jīng
佛说解节经 50

xiāng xù jiě tuō dì bō luó mì liǎo yì jīng

相续解脱地波罗蜜了义经

liú sòng tiān zhū sān zàng fǎ shī qiú nà bá tuó luó yì
刘宋天竺三藏法师求那跋陀罗译

rú xiāng xù jiě tuō jīng shuō guān shì yīn pú sà
如相续解脱经说。观世音菩萨

bái fó yán shì zūn pú sà yǒu shí dì suǒ wèi huān
白佛言。世尊。菩萨有十地。所谓欢

xǐ dì lí gòu dì míng dì yàn dì nán shèng dì xiàn qián dì
喜地离垢地明地焰地难胜地现前地

yuǎn xíng dì bú dòng dì shàn huì dì fǎ yún dì fó dì dì
远行地不动地善慧地法云地。佛地第

shí yī cǐ zhū dì jǐ zhǒng qīng jìng shè wéi yǒu jǐ
十一。此诸地几种清净摄。为有几

fēn fó gào guān shì yīn pú sà yǒu sì zhǒng qīng jìng shí
分。佛告观世音菩萨。有四种清净十

yī fēn shè cǐ zhū dì guān shì yīn xǐ wàng qīng jìng
一分。摄此诸地。观世音。希望清净

shè chū dì zēng shàng jiè jìng shè dì èr dì zēng shàng xīn
摄初地。增上戒净摄第二地。增上心

qīng jìng shè dì sān dì zēng shàng huì jìng zēng shàng shàng shàng
清净摄第三地。增上慧净增上上上

miào jìng shè dì sì dì nǎi zhì fó dì shì sì zhǒng jìng
妙净。摄第四地乃至佛地。是四种净

shè bǐ zhū dì yún hé shí yī fēn guān shì yīn jiě
摄彼诸地。云何十一分。观世音。解

xíng dì pú sà yǒu shí fǎ xíng shàn xiū xí pú sà jiě tuō
行地菩萨有十法行。善修习菩萨解脱
rěn dù cǐ dì yǐ pú sà chāo shēng lí shēng bǐ fēn mǎn
忍。度此地已菩萨超升离生彼分满
zú ér wèi néng yú wēi xì fàn jiè xíng zhèng zhī zhù cǐ
足。而未能于微细犯戒行正知住。此
zé fēn bù mǎn zú wéi mǎn zú gù fāng biàn jìn qiú dào yǐ
则分不满足。为满足故方便进求到已
mǎn zú ér wèi néng jù zú shì sù sān mèi zhèng shòu jí
满足。而未能具足世俗三昧正受。及
mǎn zú wén chí tuó luó ní cǐ zé fēn bù mǎn zú wéi
满足闻持陀罗尼。此则分不满足。为
mǎn zú gù fāng biàn jìn qiú dào yǐ mǎn zú ér wèi néng rú
满足故方便进求到已满足。而未能如
suǒ dé pú tí fēn fǎ shǔ shù xiū xí yì wèi néng shě
所得菩提分法数数修习。亦未能舍
zhèng shòu fǎ ài xīn cǐ zé fēn bù mǎn zú wéi mǎn zú
正受法爱心。此则分不满足。为满足
gù fāng biàn jìn qiú dào yǐ mǎn zú ér wèi néng guān chá zhēn
故方便进求到已满足。而未能观察真
dì bù néng shě yī xiàng bèi shēng sǐ xiàng niè pán yì xíng
谛。不能舍一向背生死向涅槃意。行
fāng biàn shè xiū pú tí fēn fǎ cǐ zé fēn bù mǎn zú
方便摄修菩提分法。此则分不满足。
wéi mǎn zú gù fāng biàn jìn qiú dào yǐ mǎn zú ér wèi néng
为满足故方便进求到已满足。而未能

xiàn qián guān zhū xíng shēng duō zhù yàn lí duō zhù wú xiàng
现前观诸行生。多住厌离多住无相。

cǐ zé fēn bù mǎn zú wéi mǎn zú gù fāng biàn jìn qiú dào
此则分不满足。为满足故方便进求到

yǐ mǎn zú ér wèi néng duō zhù bú duàn wú jiàn wú xiàng
已满足。而未能多住不断无间无相

sī wéi cǐ zé fēn bù mǎn zú wéi mǎn zú gù fāng biàn
思惟。此则分不满足。为满足故方便

jìn qiú dào yǐ mǎn zú ér wèi néng shě lí wú xiàng yǒu
进求到已满足。而未能舍离无相有

xíng jí dé xiàng lì cǐ zé fēn bù mǎn zú wéi mǎn zú
行及得相力。此则分不满足。为满足

gù fāng biàn jìn qiú dào yǐ mǎn zú ér wèi néng jiū jìng fēn
故方便进求到已满足。而未能究竟分

bié zhòng xiàng fēn bié zhū míng yī qiè zhǒng shuō fǎ dé zì
别众相分别诸名。一切种说法得自

zài cǐ zé fēn bù mǎn zú wéi mǎn zú gù fāng biàn jìn
在。此则分不满足。为满足故方便进

qiú dào yǐ mǎn zú ér wèi néng shòu dé mǎn zú fǎ shēn
求到已满足。而未能受得满足法身。

cǐ zé fēn bù mǎn zú wéi mǎn zú gù fāng biàn jìn qiú dào
此则分不满足。为满足故方便进求到

yǐ mǎn zú ér wèi néng dé yī qiè ěr yàn wú ài wú
已满足。而未能得一切尔焰无碍无

zhàng zhī jiàn cǐ zé fēn bù mǎn zú wéi mǎn zú gù fāng
障知见。此则分不满足。为满足故方

biàn jìn qiú dào yǐ mǎn zú bǐ fēn mǎn zú gù yī qiè fēn
便进求到已满足。彼分满足故一切分
mǎn zú guān shì yīn shì míng sì zhǒng qīng jìng shí yī zhǒng
满足。观世音。是名四种清净十一种
fēn shè yī qiè zhū dì
分摄一切诸地。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn hé gù chū dì
观世音白佛言。世尊。何故初地
míng huān xǐ dì nǎi zhì fó dì míng wéi fó dì fó gào
名欢喜地。乃至佛地名为佛地。佛告
guān shì yīn chū shēng dà yì dé chū shì jiān xīn shèng miào
观世音。出生大义。得出世间心胜妙
huān xǐ gù chū dì míng huān xǐ dì lí yī qiè xì wēi
欢喜故。初地名欢喜地。离一切细微
fàn jiè gù dì èr dì míng lí gòu dì bǐ sān mèi wén
犯戒故。第二地名离垢地。彼三昧闻
chí yī wú liàng zhì guāng míng gù dì sān dì míng míng dì
持依无量智光明故。第三地名明地。
yǐ zhì huǒ yàn shāo zhū fán nǎo xiū xí pú tí fēn fǎ
以智火焰烧诸烦恼。修习菩提分法
gù dì sì dì míng yàn dì bǐ fāng biàn xiū xí zhū pú
故。第四地名焰地。彼方便修习诸菩
tí fēn fǎ jiān nán qín kǔ ér dé zì zài gù dì wǔ
提分法。艰难勤苦而得自在故。第五
dì míng nán shèng dì xiàn qián guān chá zhū xíng shēng jí duō
地名难胜地。现前观察诸行生及多

xiàng sī wéi gù dì liù dì míng xiàn qián dì bú duàn wú
相思惟故。第六地名现前地。不断无

jiàn wú xiàng sī wéi yuǎn rù jìn qīng jìng dì gù dì qī
间无相思惟。远入近清净地故。第七

dì míng yuǎn xíng dì wú xiàng wú kāi fā xiàng fán nǎo bù
地名远行地。无相无开发相烦恼。不

xíng bú dòng gù dì bā dì míng bú dòng dì yī qiè zhǒng
行不动故。第八地名不动地。一切种

shuō fǎ zì zài dé wú guò guǎng dà zhì gù dì jiǔ dì
说法自在。得无过广大智故。第九地

míng shàn huì dì rú xū kōng děng guò è yǐ rú dà yún
名善慧地。如虚空等过恶。以如大云

fǎ shēn zhōu biàn fù gù dì shí dì míng fǎ yún dì xì
法身周遍覆故。第十地名法云地。细

wēi fán nǎo ěr yàn zhàng duàn dé wú ài wú zhàng ěr yàn
微烦恼尔焰障断。得无碍无障尔焰

yī qiè zhǒng jué gù dì shí yī dì míng fó dì
一切种觉故。第十一地名佛地。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn cǐ zhū dì yǒu
观世音白佛言。世尊。此诸地有

jǐ zhǒng yú jǐ zhǒng suǒ zhì guò fó gào guān shì yīn yǒu
几种愚几种所治过。佛告观世音。有

èr shí èr zhǒng yú shí yī zhǒng suǒ zhì guò chū dì zhòng
二十二种愚十一种所治过。初地众

shēng jí fǎ jì zhe yú è qù fán nǎo yú bǐ jí
生。及法计着愚。恶趣烦恼愚。彼即

suǒ zhì guò dì èr dì wēi xì fàn jiè xíng yú zhǒngzhǒng
所治过。第二地微细犯戒行愚。种种

yè qù yú bǐ jí suǒ zhì guò dì sān dì yù ài yú
业趣愚。彼即所治过。第三地欲爱愚。

mǎn zú wén chí yú bǐ jí suǒ zhì guò dì sì dì zhèng
满足闻持愚。彼即所治过。第四地正

shòu ài yú jí fǎ ài yú bǐ jí suǒ zhì guò dì
受爱愚。及法爱愚。彼即所治过。第

wǔ dì yī xiàngshēng sǐ xiàng bèi sī wéi yú yī xiàng niè
五地一向生死向背思惟愚。一向涅

pán xiàng bèi sī wéi yú bǐ jí suǒ zhì guò dì liù dì
槃向背思惟愚。彼即所治过。第六地

xiàn qián guān chá zhū xíngshēng yú duō xíng xiàng yú bǐ jí
现前观察诸行生愚。多行相愚。彼即

suǒ zhì guò dì qī dì wēi xì xiāng xíng yú yī xiàng wú
所治过。第七地微细相行愚。一向无

xiàng sī wéi fāng biàn xíng yú bǐ jí suǒ zhì guò dì bā
相思惟方便行愚。彼即所治过。第八

dì wú xiàng wú kāi fā yú xiàng zì zài yú bǐ jí suǒ
地无相无开发愚。相自在愚。彼即所

zhì guò dì jiǔ dì wú liàngshuō fǎ wú liàng fǎ zì jù
治过。第九地无量说法。无量法字句

shàngshàng zhì huì lè shuō zǒng chí zì zài yú lè shuō zì
上上智慧。乐说总持自在愚。乐说自

zài yú bǐ jí suǒ zhì guò dì shí dì dà shén tōng yú
在愚。彼即所治过。第十地大神通愚。

rù wēi xì mì mì yú bǐ jí suǒ zhì guò fó dì yī
入微细秘密愚。彼即所治过。佛地一

qiè ěr yàn wēi xì zhèng shòu yú zhàng ài yú bǐ jí suǒ
切尔焰微细正受愚。障碍愚。彼即所

zhì guò guān shì yīn shì míng èr shí èr yú shí yī zhǒng
治过。观世音。是名二十二愚十一种

suǒ zhì guò yú bǐ zhū dì jiàn lì bù yǔ wú shàng pú
所治过。于彼诸地建立。不与无上菩

tí xiāng yīng guān shì yīn bái fó yán qí zāi shì zūn
提相应。观世音白佛言。奇哉世尊。

wú shàng pú tí dà lì dà guǒ bǐ zhū pú sà pò dà
无上菩提大利大果。彼诸菩萨破大

chī wǎng dù dà zuì guò dé wú shàng pú tí
痴网度大罪过。得无上菩提。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn yú cǐ zhū dì
观世音白佛言。世尊。于此诸地

jiàn lì jǐ zhǒng shū shèng fó gào guān shì yīn yǒu bā
建立几种殊胜。佛告观世音。有八

shì wèi xī wàng qīng jìng xīn qīng jìng bēi qīng jìng
事。谓希望清净。心清净。悲清净。

bō luó mì qīng jìng jiàn fó gòng yǎng qīng jìng chéng shu zhòng
波罗蜜清净。见佛供养清净。成熟众

shēng qīng jìng shēng qīng jìng lì qīng jìng guān shì yīn
生清净。生清净。力清净。观世音。

yú chū dì zhōng zēng xī wàng qīng jìng nǎi zhì lì qīng jìng
于初地中增希望清净。乃至力清净。

nǎi zhì shàngshàng dì nǎi zhì fó dì zēng xī wàng qīng jìng
乃至上上地。乃至佛地增希望清净。

nǎi zhì lì qīng jìng dāng zhī bǐ shì qīng jìng bǐ fó dì
乃至力清净。当知彼是清净。彼佛地

zhōng wéi chú shēng qīng jìng cóng chū dì zhì shàngshàng dì bǐ
中唯除生清净。从初地至上上地彼

gōng dé děng dāng zhī zì dì gōng dé shū shèng yī qiè pú
功德等。当知自地功德殊胜一切菩

sà dì shì yǒu shànggōng dé wéi rú lái dì gōng dé wú
萨地。是有上功德。唯如来地功德无

shàng

上。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn yǐ hé děng gù
观世音白佛言。世尊。以何等故。

pú sà yú yī qiè yǒu shēng zuì shèng fó gào guān shì yīn
菩萨于一切有生最胜。佛告观世音。

yǒu sì zhǒng wèi kuài jìng shàn gēn děng jí gù suí zhì huì
有四种。谓快净善根等集故。随智慧

qǔ gù cí bēi jiù yī qiè zhòngshēng gù zì lí rǎn wū
取故。慈悲救一切众生故。自离染污

yì lìng tā lí gù
亦令他离故。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn pú sà hé gù
观世音白佛言。世尊。菩萨何故

fā miào yuàn shèng yuàn míng lì yuàn fó gào guān shì yīn yǒu
发妙愿胜愿名力愿。佛告观世音。有

sì shì bǐ pú sà qiǎo zhù niè pán lè jí kān néng jí
四事。彼菩萨巧住涅槃乐。及堪能疾

dé shě jí dé jí lè zhù wú suǒ yīn wú suǒ wéi jiǔ
得舍疾得。及乐住无所因无所为。久

shòu zhòng kǔ wéi zhòngshēng gù fā yuàn shì gù miào yuàn shèng
受众苦为众生故发愿。是故妙愿胜

yuàn míng lì yuàn
愿名力愿。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn pú sà xué yǒu
观世音白佛言。世尊。菩萨学有

jǐ shì fó gào guān shì yīn pú sà xué yǒu liù shì
几事。佛告观世音。菩萨学有六事。

suǒ wèi liù bō luó mì tán bō luó mì nǎi zhì bō rě
所谓六波罗蜜。檀波罗蜜。乃至般若

bō luó mì guān shì yīn bái fó yán shì zūn cǐ liù
波罗蜜。观世音白佛言。世尊。此六

xué shì jǐ zēng shàng jiè xué jǐ zēng shàng xīn xué jǐ
学事。几增上戒学。几增上心学。几

zēng shàng huì xué fó gào guān shì yīn shī jiè rěn cǐ sān
增上慧学。佛告观世音。施戒忍此三

shì shì zēng shàng jiè xué chán shì zēng shàng xīn xué huì
事。是增上戒学。禅是增上心学。慧

shì zēng shàng huì xué jīng jìn tōng yī qiè
是增上慧学。精进通一切。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn cǐ liù shì jǐ
观世音白佛言。世尊。此六事几

shì fú dé zhòng jù jǐ shì zhì huì zhòng jù fó gào guān
是福德众具。几是智慧众具。佛告观

shì yīn zēngshàng jiè xué shì fú dé zhòng jù zēngshàng huì
世音。增上戒学是福德众具。增上慧

xué shì zhì huì zhòng jù chán jí jīng jìn tōng yī qiè
学是智慧众具。禅及精进通一切。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn pú sà yú cǐ
观世音白佛言。世尊。菩萨于此

liù xué shì yún hé xué fó gào guān shì yīn yǒu wǔ
六学事云何学。佛告观世音。有五

zhǒng yǔ bō luó mì xiāngyīng wèi shuō zhèng fǎ pú sà zàng
种。与波罗蜜相应。谓说正法菩萨藏

xiān jí xìn jiě yú bǐ xíng shí fǎ xíng wén sī xiū huì
先极信解。于彼行十法行。闻思修慧

suí hù pú tí xīn xí jìn shàn zhī shí fāng biàn xiū xué
随护菩提心。习近善知识。方便修学

wú jiàn shàn yè guān shì yīn bái fó yán shì zūn hé
无间善业。观世音白佛言。世尊。何

gù cǐ zhū xué shì liù zhǒng shī shè fó gào guān shì yīn
故此诸学事六种施設。佛告观世音。

yǒu èr shì yī zhě shè qǔ zhòngshēng èr zhě duì zhì fán
有二事。一者摄取众生。二者对治烦

nǎo bǐ sān xué shè qǔ zhòngshēng sān xué duì zhì fán nǎo
恼。彼三学摄取众生三学对治烦恼。

pú sà bù shī zhòng jù zhòng jù ráo yì shè qǔ zhòngshēng
菩萨布施众具。众具饶益摄取众生。

pú sà chí jiè bù xíng nǎo hài yì bù kǒng pò wú wèi ráo
菩 萨 持 戒 不 行 恼 害 亦 不 恐 迫 。 无 畏 饶

yì shè qǔ zhòngshēng pú sà rěn rǔ yú bǐ nǎo hài bī
益 摄 取 众 生 。 菩 萨 忍 辱 。 于 彼 恼 害 逼

pò kǒng bù kān rěn ráo yì shè qǔ zhòngshēng yǐ cǐ sān
迫 恐 怖 。 堪 忍 饶 益 摄 取 众 生 。 以 此 三

xué shè qǔ zhòngshēng yǐ qín jīng jìn zhé fú fán nǎo shēng
学 摄 取 众 生 。 以 勤 精 进 折 伏 烦 恼 。 生

duàn fán nǎo xiū xué shàn yè xiū xué shàn yè bù wéi yī qiè
断 烦 恼 修 学 善 业 。 修 学 善 业 不 为 一 切

fán nǎo suǒ dòng yǐ chán fú fán nǎo yǐ huì duàn zhū shǐ
烦 恼 所 动 。 以 禅 伏 烦 恼 。 以 慧 断 诸 使 。

yǐ cǐ sān xué duì zhì fán nǎo
以 此 三 学 对 治 烦 恼 。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn hé gù shī shè
观 世 音 白 佛 言 。 世 尊 。 何 故 施 设

yú sì bō luó mì fó gào guān shì yīn cǐ děng shì liù
余 四 波 罗 蜜 。 佛 告 观 世 音 。 此 等 是 六

bō luó mì bàn gù bǐ sān bō luó mì shè qǔ zhòngshēng
波 罗 蜜 伴 故 。 彼 三 波 罗 蜜 摄 取 众 生 。

pú sà shè shì fāng biàn shàn yè jiàn lì shì gù wǒ shuō fāng
菩 萨 摄 事 方 便 善 业 建 立 。 是 故 我 说 方

biàn bō luó mì shì sān bō luó mì bàn fù cì guān shì yīn
便 波 罗 蜜 是 三 波 罗 蜜 伴 。 复 次 观 世 音

pú sà xiàn fǎ duō xíng fán nǎo bù néng kān rèn cháng xiū
菩 萨 。 现 法 多 行 烦 恼 。 不 能 堪 任 常 修

xí rěn tān lè xià jiè gù xī wàng léi liè bù néng nèi
习忍。贪乐下界故。悵望羸劣不能内
yī qí xīn jí pú sà zàng wén yuán xiū xí bù néng kāi
一其心。及菩萨藏闻缘修习。不能开
yīn chū shì jiān huì shòu xíng shǎo fú yuàn wèi lái shì fán
引出世间慧。受行少福。愿未来世烦
nǎo wēi bó shì yuàn bō luó mì fán nǎo báo yì néng qín
恼微薄。是愿波罗蜜。烦恼薄已能勤
jīng jìn shì gù wǒ shuō yuàn bō luó mì shì jīng jìn bō luó
精进。是故我说愿波罗蜜是精进波罗
mì bàn qīn jìn shàn zhī shí tīng wén shàn fǎ nèi zhèng sī
蜜伴。亲近善知识听闻善法。内正思
wéi zhuǎn liè xī wàng dé lì xī wàng shū shèng shàng jiè néng
惟。转劣悵望得力悵望。殊胜上界能
nèi yī xīn shì gù wǒ shuō lì bō luó mì shì chán bō luó
内一心。是故我说力波罗蜜是禅波罗
mì bàn yú pú sà zàng wén yuán xiū chán shì zhì bō luó
蜜伴。于菩萨藏闻缘修禅。是智波罗
mì kān néng kāi yīn chū shì jiān huì shì gù wǒ shuō zhì
蜜。堪能开引出世间慧。是故我说智
bō luó mì shì bō rě bō luó mì bàn guān shì yīn pú sà
波罗蜜是般若波罗蜜伴。观世音菩萨
bái fó yán shì zūn hé gù liù bō luó mì zuò rú shì
白佛言。世尊。何故六波罗蜜作如是
cì dì shuō fó gào guān shì yīn bǐ shàng shàng zhāo yīn yī
次第说。佛告观世音。彼上上招引依

gù pú sà qì shě shēn cái shòu chí jìng jiè hù jiè gù
故。菩萨弃舍身财受持净戒。护戒故

rěn rěn yǐ jīng jìn jìn yǐ néng chán chán jù zú yǐ
忍。忍已精进。进已能禅。禅具足已

dé chū shì jiān huì guān shì yīn bái fó yán shì zūn
得出世间慧。观世音白佛言。世尊。

bǐ zhū bō luó mì yǒu jǐ zhǒng fēn bié fó gào guān shì
彼诸波罗蜜。有几种分别。佛告观世

yīn gè yǒu sān zhǒng tán bō luó mì sān zhǒng zhě wèi
音。各有三种。檀波罗蜜三种者。谓

fǎ shī cái shī wú wèi shī shī bō luó mì sān zhǒng zhě
法施财施无畏施。尸波罗蜜三种者。

wèi zhuǎn shě bú shàn jiè zhuǎnshēngshàn jiè zhuǎn lì zhòng
谓转舍不善戒。转生善戒。转利众

shēng jiè chàn tí bō luó mì sān zhǒng zhě wèi bù ráo yì
生戒。羸提波罗蜜三种者。谓不饶益

rěn ān kǔ rěn guān fǎ rěn pí lí yē bō luó mì sān
忍。安苦忍观法忍。毗梨耶波罗蜜三

zhǒng zhě wèi hóng shì jīng jìn shàn fāng biàn jīng jìn lì
种者。谓弘誓精进。善方便精进。利

zhòngshēng jīng jìn chán bō luó mì sān zhǒng zhě wèi lí wàng
众生精进。禅波罗蜜三种者。谓离妄

xiǎng jì jìng fán nǎo kǔ duì zhì lè zhù chán kāi yīn gōng
想寂静烦恼苦对治乐住禅。开引功

dé chán kāi yīn lì zhòngshēngchán bō rě bō luó mì sān
德禅。开引利众生禅。般若波罗蜜三

zhǒng zhě wèi shì dì yuán dì yī yì dì yuán lì zhòng
种者。谓世谛缘。第一义谛缘。利众
shēng yuán
生缘。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn hé yǐ gù
观世音白佛言。世尊。何以故。

cǐ zhū bō luó mì míng bō luó mì fó gào guān shì yīn yǒu
此诸波罗蜜名波罗蜜。佛告观世音有

wǔ zhǒng yī zhě wú ài èr zhě wú gù sān zhě wú
五种。一者无碍。二者无顾。三者无

guò sì zhě wú wàng xiǎng wǔ zhě huí xiàng wú ài zhě
过。四者无妄想。五者回向。无碍者。

wèi yú bō luó mì xiāng wéi shì bù rǎn zhe wú gù zhě
谓于波罗蜜相违事不染着。无顾者。

wèi yú bō luó mì guǒ bào jí xiàn shì lì xīn bú xì fù
谓于波罗蜜果报及现世利心不系缚。

wú guò zhě wèi yú zhū bō luó mì lí zá rǎn wū wú
无过者。谓于诸波罗蜜。离杂染污无

fāng biàn fǎ wú wàng xiǎng zhě wèi yú zhū bō luó mì
方便法。无妄想者。谓于诸波罗蜜。

bù rú yán shuō jì zhe zì xiàng huí xiàng zhě wèi cǐ zhū
不如言说计着自相。回向者。谓此诸

bō luó mì yǐ zuò yǐ zhǎng yǎng wéi qiú wú shàng dà pú
波罗蜜。已作已长养。为求无上大菩

tí guǒ
提果。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn hé děng wéi wéi
观世音白佛言。世尊。何等为违

bō luó mì shì fó gào guān shì yīn dāng zhī yǒu liù shì
波罗蜜事。佛告观世音。当知有六事。

yī zhě yù lè qián cái zì zài zēngshàng zhǔ zì jiàn ān
一者欲乐钱财。自在增上主。自见安

lè gōng dé fú lì èr zhě suí qí suǒ yù zòng shēn kǒu
乐功德福利。二者随其所欲纵身口

yì sān zhě yú tā qīng màn xīn bù kān rěn sì zhě yú
意。三者于他轻慢心不堪忍。四者于

zhū shàn fǎ bù qín fāng biàn wǔ zhě xí jìn shì jiàn zá luàn
诸善法不勤方便。五者习近世间杂乱

zhòng shì jiàn wén jué shí liù zhě shì jiān xì lùn zuò fú
众事见闻觉识。六者世间戏论作福

lì jiàn guān shì yīn bái fó yán shì zūn cǐ zhū bō
利见。观世音白佛言。世尊。此诸波

luó mì yǒu hé guǒ bào fó gào guān shì yīn bǐ yì yǒu
罗蜜有何果报。佛告观世音。彼亦有

liù zhǒng yī zhě dà cái èr zhě shàn qù sān zhě wú
六种。一者大财。二者善趣。三者无

yuàn sì zhě bú huài wǔ zhě duō xǐ lè zhòng shēng zēng shàng
怨。四者不坏。五者多喜乐众生增上

zhǔ liù zhě bú hài zì shēn yǒu dà kān néng
主。六者不害自身有大堪能。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn cǐ zhū bō luó
观世音白佛言。世尊。此诸波罗

mì yǒu hé rǎn wū fǎ zá fó gào guān shì yīn dāng zhī
蜜有何染污法杂。佛告观世音。当知
yǒu sì zhǒng yī zhě wú bēi fāng biàn èr zhě bú zhèng sī
有四种。一者无悲方便。二者不正思
wéi fāng biàn sān zhě bù cháng fāng biàn sì zhě bú dùn fāng
惟方便。三者不常方便。四者不顿方
biàn bú zhèng sī wéi fāng biàn zhě yú cǐ zhū bō luó
便。不正思惟方便者。于此诸波罗
mì yú bō luó mì zá luàn xiū xí
蜜。余波罗蜜杂乱修习。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn yún hé fēi fāng
观世音白佛言。世尊。云何非方
biàn fó gào guān shì yīn yú cǐ zhū bō luó mì yǐ zuò
便佛告观世音。于此诸波罗蜜已作
zhǎng yǎng shè qǔ zhòng shēng shǎo cái ráo yì xīn zé huān
长养。摄取众生。少财饶益心则欢
xǐ bú lìng zhòng shēng jué wù bú shàn ān lì shàn chù
喜。不令众生觉悟不善。安立善处。
shì míng fēi fāng biàn suǒ yī zhě hé cǐ fēi pú sà ráo
是名非方便。所以者何。此非菩萨饶
yì zhòng shēng rú bú jìng wù ruò duō ruò shǎo wú yǒu fāng
益众生。如不净物若多若少。无有方
biàn néng lìng qí xiāng rú shì zhū xíng xìng kǔ zhòng shēng fēi
便能令其香。如是诸行性苦众生。非
shǎo lì ráo yì néng lìng ān lè dì yī shè qǔ zhě ān lì
少利饶益能令安乐第一。摄取者安立

shàn chù
善处。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn cǐ zhū bō luó
观世音白佛言。世尊。此诸波罗

mì yǒu jǐ zhǒng qīng jìng fó gào guān shì yīn wǒ bù shuō
蜜有几种清净。佛告观世音。我不说

cǐ zhū bō luó mì lí bǐ wǔ zhǒng gèng yǒu qīng jìng rán
此诸波罗蜜。离彼五种更有清净。然

wǒ jīn rì jí yú bǐ shì zǒng bié fēn bié zǒng shuō zhě
我今日即于彼事总别分别。总说者。

yī qiè bō luó mì qīng jìng dāng zhī yǒu qī zhǒng hé děng
一切波罗蜜清净。当知有七种何等

wéi qī wèi pú sà yú cǐ fǎ bù qiú rén zhī yú cǐ
为七。谓菩萨于此法不求人知。于此

fǎ bù zhí zhuó jiàn yú cǐ pú tí chéng fǎ bù shēng yí
法不执着。见于此菩提乘法不生疑

huò ruò shì ruò fēi bú zì jǔ bú xià tā bù gāo bú
惑。若是若非不自举不下他。不高不

fàng yì bù yǐ shǎo liè shēng zhī zú xiǎng bù yú cǐ fǎ
放逸。不以少劣生知足想。不于此法

qǐ qiān jí xīn jīn dāng bié xiàng shuō bō luó mì jìng dāng
起悭嫉心。今当别相说波罗蜜净。当

zhī qī zhǒng hé děng wéi qī wèi pú sà yú wǒ suǒ shuō
知七种。何等为七。谓菩萨于我所说

qī zhǒng jìng shī shòu chí xiū xíng shī wù qīng jìng qīng jìng
七种净施受持修行。施物清净。清净

shī jiè qīng jìng jiàn qīng jìng xīn qīng jìng yǔ qīng
施。戒清净。见清净。心清净。语清

jìng zhì qīng jìng gòu qīng jìng qīng jìng shī shì qī
净。智清净。垢清净。清净施。是七

zhǒng míng tán bō luó mì jìng wèi pú sà shàn zhì yī qiè
种名檀波罗蜜净。谓菩萨善制一切

zhǒng lǜ yī jiè shàn yú chū zuì jiè bǐ héng jiè jiān
种律仪戒。善于出罪戒。彼恒戒。坚

gù jiè cháng zuò jiè cháng zhuǎn jiè shòu xué jiè shì
固戒。常作戒。常转戒。受学戒。是

qī zhǒng míng shī bō luó mì jìng wèi pú sà zì yī yè
七种名尸波罗蜜净。谓菩萨自依业

bào yú yī qiè bù ráo yì shì xīn bù chēn hèn ruò mà
报。于一切不饶益事心不嗔恨。若骂

ruò chēn ruò dǎ ruò zhèng zhū bù ráo yì xī bù fǎn bào
若嗔若打若诤。诸不饶益悉不反报。

yú zhū yuàn zēng xīn bù huái jié ruò bǐ qiú huī xū shòu wú
于诸怨憎心不怀结。若彼求悔虚受无

ài ruò tā chù fàn bú wàng chàn xiè rú fǎ āi shòu wú
碍。若他触犯不望忏悔。如法哀受无

wèi wú qiú cháng xíng ráo yì xīn bù fèi shě shì qī zhǒng
畏无求。常行饶益心不废舍。是七种

míng chán tí bō luó mì jìng wèi pú sà shàn zhī píng děng jīng
名羸提波罗蜜净。谓菩萨善知平等精

jìn bù yǐ jīng jìn zì jǔ xià rén yú zhū shàn fǎ zhuān
进。不以精进自举下人。于诸善法专

zhù jīng jìn kǎn néng jiān gù bù shě shì qī zhǒng míng pí
著精进。堪能坚固不舍。是七种名毗

lí yē bō luó mì jìng wèi pú sà shàn rù wú xiàng sān
梨耶波罗蜜净。谓菩萨善入无相三

mèi chán mǎn zú sān mèi chán jiè jù sān mèi chán dà
昧禅。满足三昧禅。戒俱三昧禅。大

sān mèi chán wú yī sān mèi chán shàn xiū zhì sān mèi chán
三昧禅。无依三昧禅。善修治三昧禅。

yú pú sà zàng wén yuán xiū xí wú liàng sān mèi chán shì
于菩萨藏闻缘修习无量三昧禅。是

qī zhǒng míng chán bō luó mì jìng wèi pú sà jiàn lì jí
七种名禅波罗蜜净。谓菩萨建立及

bàng èr jù shě lí zhōng dào huì chū jí yǐ bǐ huì jiě
谤二俱舍离。中道慧出。即以彼慧解

tuō mén yì rú shí liǎo zhī kōng wú xiàng wú zuò sān tuō
脱门义如实了知。空无相无作三脱

mén zì xìng yì rú shí liǎo zhī ruò wàng xiǎng ruò yuán
门自性义如实了知。若妄想。若缘

qǐ ruò chéng cǐ sān zhǒng zì xìng lí zì xìng yì rú
起。若成。此三种自性离自性义。如

shí liǎo zhī ruò xiàng ruò yīn yuán ruò dì yī yì
实了知。若相。若因缘。若第一义。

cǐ sān zhǒng lí zì xìng jí shì dì yì rú shí liǎo zhī
此三种离自性及世谛义如实了知。

wǔ míng chù dì yī yì dì yì rú shí liǎo zhī duō zhù qī
五明处第一义谛义如实了知。多住七

zhǒng rú bú wàngxiǎng lí xū wèi yī dù mén qǐ wú liàng
种如不妄想。离虚伪一度门。起无量
xià dì fǎ yuán guān fǎ cì fǎ xiàng shì qī zhǒng míng bō
下地法缘。观法次法向是七种。名般
rě bō luó mì jìng
若波罗蜜净。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn bǐ wǔ zhǒng gè
观世音白佛言。世尊。彼五种各
yǒu hé yè fó gào guān shì yīn dāng zhī yǒu wǔ yè
有何业。佛告观世音。当知有五业。
pú sà wú hé zhě xiàn fǎ bō luó mì cháng dùn fāng biàn
菩萨无阇者。现法波罗蜜。常顿方便
bú fàng yì wú gù zhě shè shòu wèi lái bú fàng yì yīn
不放逸。无顾者。摄受未来不放逸因。
wú guò zhě xiū mǎn jìng bō luó mì wú wàngxiǎng zhě
无过者。修满净波罗蜜。无妄想者。
bǐ qiǎo fāng biàn jí mǎn zú bō luó mì huí xiàng zhě yú
彼巧方便疾满足波罗蜜。回向者。于
yī qiè shēng cháng dé shàn shòu guǒ bào wú jìn bō luó mì
一切生常得善受果报无尽波罗蜜。
nǎi zhì ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
乃至阿耨多罗三藐三菩提。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn cǐ zhū bō luó
观世音白佛言。世尊。此诸波罗
mì hé zhě zuì shèng fó gào guān shì yīn wèi wú ài wú
蜜何者最胜。佛告观世音。谓无碍无

gù huí xiàng hé zhě bù rǎn wū wèi wú guò wú wàng
顾回向。何者不染污。谓无过无妄

xiǎng hé zhě chì rán wèi bú jì shù hé zhě bú dòng
想。何者炽燃。谓不计数。何者不动

wèi rù bú tuì fǎ dì hé zhě kuài jìng wèi zhù shí dì
谓入不退法地。何者快净。谓住十地

qiú fó dì
求佛地。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn hé gù pú sà
观世音白佛言。世尊。何故菩萨

cháng dé wú jìn bō luó mì shòu guǒ bào jí wú jìn bō luó
常得无尽波罗蜜受果报及无尽波罗

mì fó gào guān shì yīn zhǎn zhuǎn xiāng yī shě xiū xí
蜜。佛告观世音。展转相依舍修习

gù
故。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn hé gù pú sà
观世音白佛言。世尊。何故菩萨

shēn lè bō luó mì shòu guǒ bào fó gào guān shì yīn pú
深乐波罗蜜受果报。佛告观世音。菩

sà yǒu wǔ shì yī zhě zhū bō luó mì zēng shàng xī lè
萨有五事。一者诸波罗蜜增上喜乐

zhēn shí yīn èr zhě shè qǔ zì tā yīn sān zhě lái shì
真实因。二者摄取自他因。三者来世

shòu guǒ bào yīn sì zhě lí fán nǎo shì wǔ zhě bú zhù
受果报因。四者离烦恼事。五者不住

è qù guān shì yīn bái fó yán shì zūn cǐ zhū bō
恶趣。观世音白佛言。世尊。此诸波
luó mì gè yǒu hé dé lì fó gào guān shì yīn dāng zhī
罗蜜各有何德力。佛告观世音。当知
gè yǒu sì zhǒng yī zhě pú sà xiū zhū bō luó mì shí
各有四种。一者菩萨修诸波罗蜜时。
shě lí qiān tān fàn jiè xiè dài luàn xīn zhū jiàn èr zhě wéi
舍离悭贪犯戒懈怠乱心诸见。二者为
wú shàng pú tí zhēn shí zhòng jù sān zhě yú xiàn fǎ zhōng
无上菩提真实众具。三者于现法中
shè qǔ zì tā sì zhě yú wèi lái shì dé guǎng dà wú
摄取自他。四者于未来世。得广大无
jìn shòu guǒ bào
尽受果报。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn cǐ zhū bō luó
观世音白佛言。世尊。此诸波罗
mì hé yīn hé guǒ hé yì fó gào guān shì yīn cǐ
蜜。何因何果何义。佛告观世音。此
zhū bō luó mì bēi wéi yīn shòu bào shè zhòngshēng wéi
诸波罗蜜。悲为因。受报摄众生为
guǒ mǎn zú dà pú tí wéi dà yì
果。满足大菩提为大义。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn ruò pú sà yǒu
观世音白佛言。世尊。若菩萨有
wú jìn cái jí yǒu bēi xīn zhě hé gù shì jiān yǒu pín
无尽财及有悲心者。何故世间有贫

qióngzhòngshēng fó gào guān shì yīn cí shì zhòngshēng zì yè
穷众生。佛告观世音此是众生自业
guò ěr ruò yì zhě tā cháng wéi zuò bǐ zé yīng yǒu wú
过耳。若异者他常为作。彼则应有无
jìn zhī cái shì jiān hé yǒu pín qióngzhòngshēng ruò rán
尽之财。世间何有贫穷众生。若然
zhě zhòngshēng zuò è bù yīng wéi zhàng guān shì yīn pì
者。众生作恶不应为障。观世音。譬
rú è guǐ wéi kě suǒ bī wéi jiàn kōng hè fēi bǐ hǎi
如饿鬼为渴所逼唯见空壑。非彼海
guò dàn bǐ è guǐ zì yè guò ěr rú bǐ dà hǎi wú
过。但彼饿鬼自业过耳。如彼大海无
yǒu guò jiù pú sà wú guò yì fù rú shì rú bǐ è
有过咎。菩萨无过亦复如是。如彼饿
guǐ zì yè guǒ bào zhòngshēng yè bào yì fù rú shì guān
鬼自业果报。众生业报亦复如是。观
shì yīn bái fó yán shì zūn yī qiè zhū fǎ xī wú zì
世音白佛言。世尊。一切诸法悉无自
xìng pú sà yǐ hé děng bō luó mì qǔ fó gào guān shì
性。菩萨以何等波罗蜜取。佛告观世
yīn bō rě bō luó mì guān shì yīn bái fó yán
音。般若波罗蜜。观世音。白佛言。
shì zūn bō rě bō luó mì qǔ wú zì xìng zhě hé gù
世尊。般若波罗蜜取无自性者。何故
bù qǔ zì xìng fó gào guān shì yīn wǒ bù shuō wú zì
不取自性。佛告观世音。我不说无自

xìng qǔ wú zì xìng rán wú zì xìng wú zì zì zhī bǐ
性取无自性。然无自性无字自知。彼
bù néng lí zì shuō ér shuō yǐ shì gù lí zì xìng qǔ
不能离字说而说。以是故。离自性取
lí zì xìng
离自性。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn suǒ shuō bō luó
观世音白佛言。世尊。所说波罗
mì shàng bō luó mì dà bō luó mì hé děng wéi bō
蜜。上波罗蜜。大波罗蜜。何等为波
luó mì hé děng wéi shàng bō luó mì hé děng wéi dà bō
罗蜜。何等为上波罗蜜。何等为大波
luó mì fó gào guān shì yīn pú sà yú wú liàng shí xiū
罗蜜。佛告观世音菩萨。于无量时修
xí tán děng shàn fǎ chéng jiù ér fán nǎo yì xíng ér néng
习檀等。善法成就而烦恼亦行而能
xiáng fú fēi bǐ suǒ shèng wèi jiě xíng dì ruǎn zhōng jiě zhuǎn
降伏。非彼所胜。谓解行地软中解转
míng bō luó mì fù wú liàng shí xiū rú shì děng shàn fǎ
名波罗蜜。复无量时修如是等。善法
chéng jiù fán nǎo yì xíng ér néng duàn fán nǎo fēi bǐ suǒ
成就烦恼亦行。而能断烦恼。非彼所
shèng wèi cóng chū dì qǐ míng shàng bō luó mì fù wú liàng
胜。谓从初地起名上波罗蜜。复无量
shí xiū rú shì děng shàn fǎ chéng jiù yī qiè fán nǎo yī
时修如是等。善法成就。一切烦恼一

qiè bù xíng wèi dì bā dì qǐ shì míng dà bō luó mì
切不行。谓第八地起是名大波罗蜜。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn cǐ zhū dì jǐ
观世音白佛言。世尊。此诸地几

zhǒng fán nǎo shǐ fó gào guān shì yīn yǒu sān zhǒng yī
种烦恼使。佛告观世音。有三种。一

zhě hài bàn wèi wǔ dì guān shì yīn bú jù shēng fán
者害伴。谓五地。观世音。不俱生烦

nǎo xíng jù shēng fán nǎo xíng bàn bǐ ěr shí wú shì gù
恼行。俱生烦恼行伴彼尔时无。是故

míng hài bàn èr zhě léi shǐ wèi liù dì qī dì xì wēi
名害伴。二者羸使。谓六地七地细微

xíng xiū yì zhǐ bù xíng sān zhě xì wēi shǐ wèi dì bā
行修。抑止不行三者细微使。谓第八

dì bǐ shàngshàng yī qiè fán nǎo yī qiè bù xíng jí ěr
地彼上上。一切烦恼一切不行。及尔

yàn zhàng yī shǎo gù
焰障依少故。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn pú sà jǐ zhǒng
观世音白佛言。世尊。菩萨几种

guò duàn míng duàn bǐ shǐ fó gào guān shì yīn yǒu sān
过断名断彼使。佛告观世音。有三

zhǒng chū pí guò duàn dì èr fū guò duàn dì sān gǔ
种。初皮过断。第二肤过断。第三骨

guò duàn lí yī qiè shǐ zhě wǒ shuō wéi fó dì
过断。离一切使者。我说唯佛地。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn pú sà jǐ ā
观世音白佛言。世尊。菩萨几阿
sēng zhī jié duàn bǐ zhū guò fó gào guān shì yīn yǒu sān
僧祇劫断彼诸过。佛告观世音。有三
wú liàng huò chà nuó luó pó mó hóu dù lù bàn shí
无量。或刹那。罗婆摩睺妒路。半时
yī shí rì yè bàn yuè yī yuè lí dōu èr yuè wéi yī
一时日夜。半月一月离兜(二月为一
jié yī jié míng lí dōu
节。一节名离兜)。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn cǐ zhū dì pú
观世音白佛言。世尊。此诸地菩
sà fán nǎo qǐ yǒu hé xiàng hé guò hé dé fó gào guān
萨烦恼起。有何相何过何德。佛告观
shì yīn bù rǎn wū xiàng suǒ yǐ zhě hé wèi pú sà
世音。不染污相。所以者何。谓菩萨
yú chū dì rù yī qiè fǎ jiè bǐ zhī fán nǎo qǐ fēi bù
于初地入一切法界。彼知烦恼起非不
zhī shì gù míng bù rǎn wū xiàng bù néng lìng zì shēnshēng
知。是故名不染污相。不能令自身生
kǔ gù wú guò wéi zhòngshēng jiè zuò lí kǔ yīn gù pú
苦故无过。为众生界作离苦因。故菩
sà qǐ fán nǎo yǒu wú liànggōng dé guān shì yīn bái fó
萨起烦恼。有无量功德。观世音白佛
yán qí zāi shì zūn nǎi zhì dà yì pú tí lìng zhū pú
言。奇哉世尊。乃至大义菩提令诸菩

sà qǐ fán nǎo shèng yī qiè zhòngshēngshēng wén yuán jué shàn
萨起烦恼。胜一切众生声闻缘觉善

gēn gōng dé kuàng yú gōng dé
根功德。况余功德。

guān shì yīn bái fó yán shì zūn shì zūn suǒ shuō
观世音白佛言。世尊。世尊所说

shēng wén chéng jí dà chéng jí shì yī chéng yǒu hé yì fó
声闻乘及大乘即是一乘。有何义。佛

gào guān shì yīn wǒ shuō shēng wén chéng fǎ suǒ wèi wǔ yīn
告观世音。我说声闻乘法。所谓五阴

nèi liù rù wài liù rù rú shì děng wǒ shuō jí shì dà
内六入外六入。如是等我我说即是大

chéng yī fǎ jiè yī dào shì gù wǒ bù shuō yǒu zhǒngzhǒng
乘一法界一道。是故我不说有种种

chéng ér bǐ rú suǒ shuō yì ér qǐ wàngxiǎng huò jiàn lì
乘。而彼如所说义而起妄想。或建立

huò fěi bàng shuō zhǒngzhǒngchéng bǐ jiàn xiāng wéi gè gè zhèng
或诽谤说种种乘。彼见相违各各诤

lùn gù zuò shì shuō ěr shí shì zūn yù zhòng xuān cǐ yì
论故作是说。尔时世尊欲重宣此义。

ér shuō jì yán
而说偈言。

shuō zhǒngzhǒng zì xìng shì jiē tóng yī dào
说种种自性，是皆同一道。

xià liè shàng miào chéng wú yǒu zhǒngzhǒng yì
下劣上妙乘，无有种种异。

rú shuō suí wàngxiǎng jiàn lì huò fěi bàng
如说随妄想，建立或诽谤。

bǐ jiàn yì xiāng wéi yú huò zhǒngzhǒng jiě
彼见义相违，愚惑种种解。

dì shè xiǎng suǒ zhì shèngshēng jí yuàn xué
地摄想所治，胜生及愿学。

cǐ shuō dà chéng dào qín xiū sù chéng fó
此说大乘道，勤修速成佛。

ěr shí guān shì yīn pú sà bái fó yán shì zūn
尔时观世音菩萨白佛言。世尊。

xiāng xù jiě tuō jīngzhōng cǐ jīng hé míng yún hé fèng chí
相续解脱经中。此经何名云何奉持。

fó gào guān shì yīn cǐ jīng míng dì bō luó mì liǎo yì
佛告观世音。此经名地波罗蜜了义

shuō rú shì fèng chí shuō shì dì bō luó mì liǎo yì shuō
说。如是奉持。说是地波罗蜜了义说

shí qī wàn wǔ qiān pú sà dé dà chéngguāng sān mèi
时。七万五千菩萨。得大乘光三昧。

xiāng xù jiě tuō rú lái suǒ zuò suí shùn chù

相续解脱如来所作随顺处

liǎo yì jīng

了义经

liú sòngtiān zhū sān zàng fǎ shī qiú nuó bá tuó luó yì
刘宋天竺三藏法师求那跋陀罗译

rú xiāng xù jiě tuō jīng shuō wén shū shī lì bái
如相续解脱经说。文殊师利白

fó yán shì zūn shì zūn suǒ shuō rú lái fǎ shēn rú
佛言。世尊。世尊所说如来法身。如

lái fǎ shēn yǒu hé xiàng fó gào wén shū shī lì dì bō
来法身有何相。佛告文殊师利。地波

luó mì shàn xiū xí chéng shēn zhuǎn jí chéng wén shū shī
罗蜜。善修习乘身转集成。文殊师

lì shì rú lái fǎ shēn xiàng dāng zhī fù yǒu bù kě sī
利。是如来法身相。当知复有不可思

yì xiàng yǒu èr yīn yuán wèi bǐ lí xū wèi wú xíng
议相。有二因缘。谓彼离虚伪无行。

zhòngshēng jì zhe xū wèi xíng
众生计着虚伪行。

wén shū shī lì bái fó yán shì zūn shēng wén yuán
文殊师利白佛言。世尊。声闻缘

jué shēn zhuǎn yì shì fǎ shēn yē fó gào wén shū shī
觉身。转亦是法身耶。佛告文殊师

lì bù míng fǎ shēn wén shū shī lì bái fó yán shì
利。不名法身。文殊师利白佛言。世

zūn míng hé děng shēn fó gào wén shū shī lì míng jiě tuō
尊。名何等身。佛告文殊师利名解脱

shēn wǔ fēn fǎ shēn míng jiě tuō fàn yīn yún pí ní mù chā
身(五分法身名解脱梵音云毗尼木叉

niè pán jiě tuō fàn yīn yún mù chā yě wén shū shī lì
涅槃解脱梵音云木叉也)。文殊师利。

jiě tuō shēn zhě shēng wén yuán jué zhū rú lái děng wéi fǎ
解脱身者。声闻缘觉诸如来等。唯法

shēn chā bié fǎ shēn chā bié zhě wèi wú liàng gōng dé shū
身差别。法身差别者。谓无量功德殊

shèng qí tè bù kě wéi pì wén shū shī lì bái fó yán
胜奇特不可为譬。文殊师利白佛言。

shì zūn rú lái yīn qǐ yǒu hé xiàng fó gào wén shū shī
世尊。如来因起有何相。佛告文殊师

lì huà shēn xiàng rú shì jiè qǐ yī qiè zhǒng rú lái gōng
利。化身相如世界起。一切种如来功

dé jí qīng jìng zhuāng yán zhù xiàng dāng zhī huà shēn xiàng
德。及清净庄严住相。当知化身相

qǐ fǎ shēn wú qǐ wén shū shī lì bái fó yán shì
起。法身无起。文殊师利白佛言。世

zūn yǐ hé děng qiǎo fāng biàn shì xiàn huà shēn fó gào wén
尊。以何等巧方便示现化身。佛告文

shū shī lì yī qiè sān qiān dà qiān zhū fó shì jiè zēng
殊师利。一切三千大千诸佛世界。增

shàng zhǔ jiā shēng fú tián jiā shēng rù tāi chū tāi shēng
上主家生。福田家生。入胎出胎生。

chángshòu wǔ yù chū jiā kǔ xíng wǎng yì dào chǎng pú
长受五欲。出家苦行。往诣道场。菩

tí shù xià xiáng mó chéng fó zhuǎn fǎ lún yǐ xiàn bō niè
提树下降魔成佛。转法轮已。现般涅槃。

pán dāng zhī shì shì xiàn huà shēn qiǎo fāng biàn
槃。当知是示现化身巧方便。

wén shū shī lì bái fó yán shì zūn rú lái huà
文殊师利白佛言。世尊。如来化

shēn jǐ zhǒng yǔ wéi zhòngshēng shuō fǎ zhū wèi shú zhě tiáo
身几种语为众生说法。诸未熟者调

fú lìng shú yǐ shú zhě lìng yú yuán jiě tuō
伏令熟。已熟者令于缘解脱。

fó gào wén shū shī lì rú lái yǔ zhě shuō xiū
佛告文殊师利。如来语者。说修

duō luó yǔ pí ní yǔ mó dé lè qié yǔ wén shū
多罗语。毗尼语。摩德勒伽语。文殊

shī lì bái fó yán shì zūn yún hé xiū duō luó yún
师利白佛言。世尊。云何修多罗。云

hé pí ní yún hé mó dé lè qié
何毗尼。云何摩德勒伽。

fó gào wén shū shī lì ruò wǒ shuō zhū fǎ shè
佛告文殊师利。若我说诸法。摄

shì fēn qí míng xiū duō luó wèi yīn sì shì jiǔ shì èr
事分齐。名修多罗。谓因四事九事二

shí jiǔ shì rú shì sì shí èr shì hé děng sì shì
十九事。如是四十二事。何等四事。

wèi wén shì guī yī shì jiè shì pú sà shì hé
谓闻事。归依事。戒事。菩萨事。何

děng jiǔ shì wèi shī shè zhòngshēng shì shòu yòng shì bǐ
等九事。谓施設众生事。受用事。彼

yīn qǐ shì qǐ yǐ zhù shì bǐ miè shì bǐ zhǒngzhǒng
因起事。起已住事。彼灭事。彼种种

shì shuō shì suǒ shuō shì tú zhòng shì hé děng èr
事。说事。所说事。徒众事。何等二

shí jiǔ shì wèi cóng rǎn wū fēn xíng shè shì bǐ zhǔ jiàn
十九事。谓从染污分行摄事。彼主渐

cì suí qǐ shì bǐ zuò rú shì rén xiǎng yǐ wèi lái shēng
次随起事。彼作如是人想已未来生

yīn shì zuò fǎ xiǎng yǐ wèi lái shēng yīn shì cóng qīng jìng
因事。作法想已未来生因事。从清净

fēn yuán zhōng xì niàn shì yú bǐ jué dìng shì xīn zhù
分缘中系念事。于彼决定事。心住

shì xiàn fǎ lè zhù shì qǐ yī qiè kǔ yuán fāng biàn shì
事。现法乐住事。起一切苦缘方便事。

bǐ duàn zhī shì bǐ yì sān zhǒng wèi diān dǎo chù duàn
彼断知事。彼亦三种。谓颠倒处断

zhī cóng zhòngshēng xiǎng wài zhòngshēng xié xiàng chù duàn zhī
知。从众生想外众生邪向处断知。

nèi lí zēng shàng màn chù duàn zhī xiū chǔ shì zuò zhèng
内离增上慢处断知。修处事。作证

shì xiū shì bǐ suǒ zuò jiān gù shì bǐ xíng shì
事。修事。彼所作坚固事。彼行事。

bǐ yuán shì duàn bu duàn guān chá qiǎo biàn shì bǐ sǎn luàn
彼缘事。断不断观察巧便事。彼散乱
shì bǐ bú sǎn luàn shì bú sǎn luàn chǔ shì xiū xí
事。彼不散乱事。不散乱处事。修习
wú yàn fāng biàn bù shě suǒ zuò shì xiū fú lì shì bǐ
无厌方便不舍所作事。修福利事。彼
jiān gù xiū shì zhēn shí jué zhī shì dào niè pán shì
坚固修事。真实觉知事。到涅槃事。
shàn shuō fǎ lǜ shì sù zhèng jiàn dé yī qiè nèi wài zhèng jiàn
善说法律世俗正见得一切内外正见
dǐng shì bǐ xiū tuì shì wén shū shī lì bǐ shàn shuō
顶事。彼修退事。文殊师利。彼善说
fǎ lǜ bù xiū xí tuì fēi jiàn guò
法律不修习退非见过。

wén shū shī lì ruò wǒ wéi dì zǐ shēng wén pú
文殊师利。若我为弟子声闻菩
sà shuō bō luó tí mù chā bō luó tí mù chā xiāng yīng
萨。说波罗提木叉。波罗提木叉相应
xué shì míng pí ní shì wén shū shī lì bái fó yán
学。是名毗尼事。文殊师利白佛言。
pú sà yǒu jǐ zhǒng bō luó tí mù chā fó gào wén shū
菩萨有几种波罗提木叉。佛告文殊
shī lì yǒu qī zhǒng yī zhě shuō shòu wēi yí èr zhě
师利。有七种。一者说受威仪。二者
shuō bō luó yí chǔ shì sān zhě shuō fàn zì xìng sì zhě
说波罗夷处事。三者说犯自性。四者

shuō bú fàn zì xìng wǔ zhě shuō chū fàn liù zhě shuō shòu
说不犯自性。五者说出犯。六者说受
lǜ yí qī zhě shuō shě lǜ yí wén shū shī lì yǒu
律仪。七者说舍律仪。文殊师利。有
shí yī zhǒngxiàng xuāntōng fēn bié guǎngshuō xiǎn shì shì míng
十一种相。宣通分别广说显示。是名
mó dé lè qié yún hé shí yī zhǒngxiàng yī zhě děng
摩德勒伽。云何十一种相。一者等
xiàng èr zhě dì yī yì xiàng sān zhě pú tí fēn fǎ pān
相。二者第一义相。三者菩提分法攀
yuánxiàng sì zhě xíngxiàng wǔ zhě guǒ xiàng liù zhě shén
缘相。四者行相。五者果相。六者神
lì xiǎn shì xiàng qī zhě zì xìngxiàng bā zhě bǐ chí
力显示相。七者自性相。八者彼持
xiàng jiǔ zhě bǐ shùn fǎ xiàng shí zhě bǐ huànxiàng shí
相。九者彼顺法相。十者彼患相。十
yī zhě bǐ lì xiàng wén shū shī lì děngxiàng zhě shuō
一者彼利相。文殊师利。等相者。说
rén shuō wàng xiǎng zì xìng shuō zhū fǎ dòng zuò yè shì dì
人说妄想自性说诸法动作业事。第
yī yì xiàng zhě shuō qī zhǒng rú yuánxiàng zhě shuō yī
一义相者。说七种。如缘相者。说一
qiè zhǒng ěr yàn shì xíngxiàng zhě shuō bā xíng guān chá hé
切种尔焰事。行相者说八行观察。何
děng bā xíng guān chá yī zhě dì èr zhě lì sān zhě
等八行观察。一者谛。二者立。三者

guò sì zhě dé wǔ zhě tōng liù zhě shēng qī zhě
过。四者德。五者通。六者生。七者
chéng bā zhě lüè guǎng dì zhě rú lì zhě jiàn lì zhòng
成。八者略广。谛者如。立者建立众
shēng děng ruò jiàn lì wàng xiǎng zì xìng ruò jiàn lì yī xiàng
生等。若建立妄想自性。若建立一向
fēn bié jié wèn zhì dá ruò jiàn lì yīn fù xiǎn xiàn jì
分别诘问置答。若建立隐覆显现记
shuō guò zhě wǒ yú fán nǎo fǎ wú liàng yīn yuán shuō guò
说。过者我于烦恼法无量因缘说过
huàn dé zhě wǒ yú qīng jìng wú liàng yīn yuán shuō fú lì
患。德者我于清净无量因缘说福利。
tōng zhě yǒu liù zhǒng yī zhě zhēn shí yì tōng èr zhě dé
通者有六种。一者真实义通。二者得
tōng sān zhě shuō tōng sì zhě lí èr biān tōng wǔ zhě
通。三者说通。四者离二边通。五者
bù kě sī yì tōng liù zhě yì tōng shēng zhě wèi sān chán
不可思议通。六者意通。生者谓三禅
sān yǒu wéi xiàng jí sì yuán chéng zhě yǒu sì zhǒng yī
三有为相。及四缘。成者有四种。一
zhě yǐ yǒu chéng èr zhě suǒ zuò shì chéng sān zhě zhù
者以有成。二者所作事成。三者助
chéng sì zhě fǎ chéng ruò yīn ruò yuán zhū xíng qǐ jí suí
成。四者法成。若因若缘诸行起及随
shuō shì míng yǐ yǒu chéng ruò yīn ruò yuán zhū fǎ ruò
说。是名以有成。若因若缘。诸法若

dé ruò chéng ruò yǐ qǐ zhě zuò suǒ zuò shì míng suǒ zuò
得若成。若已起者作所作。是名所作
shì chéng ruò yīn ruò yuán huò zōng huò shuō huò shòu huò
事成。若因若缘。或宗或说或授或
yì ér chéng zhī jué zhī bǐ fù lüè shuō èr zhǒng yī
义。而成之觉之。彼复略说二种。一
zhě jìng èr zhě bú jìng jìng yǒu wǔ zhǒngxiàng bú jìng
者净。二者不净。净有五种相。不净
yǒu qī zhǒngxiàng hé děng wéi wǔ jìngxiàng yī zhě bǐ xiàn
有七种相。何等为五净相。一者彼现
qián dé xiàng èr zhě bǐ yī xiàn qián dé xiàng sān zhě zì
前得相。二者彼依现前得相。三者自
zhǒng bǐ xiàng sì zhě chéngxiàng wǔ zhě kuài jìng yǔ shuō
种比相。四者成相。五者快净语说
xiàng yī qiè xíng wú cháng yī qiè xíng kǔ yī qiè fǎ
相。一切行无常。一切行苦。一切法
wú wǒ ruò shì jiān xiàn qián dé rú shì děng míng xiàn qián
无我。若世间现前得如是等。名现前
dé xiàng yī qiè xíng chà nuó gù yǒu tā shì jí jìng bù
得相。一切行刹那。故有他世及净不
jìng yè bú huài ruò yī xiàn jiàn cū wú cháng gù dé ruò
净业不坏。若依现见粗无常故得。若
yī xiàn jiàn zhǒngzhǒngzhòngshēng jí zhǒngzhǒng yè gù dé ruò
依现见种种众生及种种业故得。若
yī xiàn jiàn kǔ lè zhòngshēng jìng bù jìng yè gù dé yǐ
依现见苦乐众生净不净业故得。以

cǐ bǐ lèi dé bú xiànrán rú shì děng míng bǐ yī xiànrán
此比类得不现前。如是等名彼依现前

dé xiàng ruò fù nèi wài zhū xíng yī qiè shì jiān yuán qǐ
得相。若复内外诸行。一切世间缘起

méi shēng dé rú shì bǐ kǔ děng dé rú shì bǐ bú zì
没生得。如是比苦等得。如是比不自

zài dé rú shì bǐ wài shì jiān yuán qǐ chéng bài dé rú
在得。如是比外世间缘起成败得。如

shì bǐ rú shì děng míng zì zhǒng bǐ xiàng bǐ xiànrán dé
是比如是等。名自种比相。彼现前得

xiàng bǐ yī xiànrán dé xiàng zì zhǒng bǐ xiàng zuò yī
相。彼依现前得相。自种比相。作一

xiàngchéngxiàng yī dāng zhī shì xiàng ruò guǎng yǎn shuō yī qiè
向成相已。当知是相若广演说一切

zhì suǒ shuō wèi niè pán jì jìng rú shì děng míng kuài jìng
智所说。谓涅槃寂静。如是等名快净

yǔ shuō xiàng wén shū shī lì shì gù cǐ wǔ xiàng chéng qīng
语说相。文殊师利。是故此五相成清

jìng guān yǐ qīng jìng gù yīng dāng xiū xí
净观。以清净故应当修习。

wén shū shī lì bái fó yán shì zūn yī qiè zhì
文殊师利白佛言。世尊。一切智

xiàng yǒu jǐ zhǒng fó gào wén shū shī lì yǒu wǔ zhǒng yī
相有几种。佛告文殊师利有五种。一

zhě ruò yī qiè zhì míng wén chū yú shì jiān èr zhě chéng
者若一切智名闻出于世间。二者成

jiù sān shí èr dà rén xiàng sān zhě shí lì jué duàn yī
就三十二大人相。三者十力决断一

qiè zhòngshēng yí wǎng sì zhě sì wú wèi shuō fǎ yī qiè
切众生疑网。四者四无畏说法。一切

wài lùn bù néng nán wèn bù néng qū fú wǔ zhě ruò bǐ fǎ
外论不能难问。不能屈伏五者若彼法

lǜ zhī yǒu bā shèng dào sì shā mén guǒ dāng zhī cǐ wǔ
律知。有八圣道四沙门果。当知此五

xíng shì yī qiè zhì xiàng ruò cǐ zhù chéng rú shì xiàn qián
行。是一切智相。若此助成如是现前

liàng bǐ liàng xìn yán liàng shì míng wǔ zhǒng kuài jìng xiàng
量比量信言量。是名五种快净相。

yún hé qī zhǒng xiàng yī zhě bǐ yì xiàng sì dé xiàng èr
云何七种相。一者彼异相似得相。二

zhě bǐ yì bù xiàng sì dé xiàng sān zhě yī qiè xiàng sì
者彼异不相似得相。三者一切相似

dé xiàng sì zhě yī qiè bù xiàng sì dé xiàng wǔ zhě yì
得相。四者一切不相似得相。五者异

shēng bǐ xiàng liù zhě bù chéng xiàng qī zhě bú jìng yǔ shuō
生比相。六者不成相。七者不净语说

xiàng ruò bǐ yī qiè fǎ yì shí shí shì míng yī qiè xiàng
相。若彼一切法意识识。是名一切相

sì dé xiàng ruò fù xíng zì xìng yè fǎ yīn guǒ yì xiàng
似得相。若复形自性业法因果异相。

míng gè gè yì xiàng jué dìng gè gè yì xiàng shì míng yī
名各各异相。决定各各异相。是名一

qiè bù xiàng sì dé xiàng wén shū shī lì bǐ yǒu bǐ yì
切不相似得相。文殊师利。彼有比异

yī qiè xiàng sì dé xiàng yǒu yī qiè bù xiàng sì xiàng yī
一切相似得相。有一切不相似相。以

bǐ bù yī xiàngchéng gù shì míng bù chéngxiàng yòu fù bǐ
彼不一向成故是名不成相。又复彼

yǒu bǐ yì bù xiàng sì dé xiàng yǒu yī qiè xiàng sì xiàng
有比异不相似得相。有一切相似相。

yī bǐ bù yī xiàngchéng gù shì míng bù chéngxiàng bù chéng
以彼不一向成故是名不成相。不成

gù bù chéngqīng jìng guān bú jìng gù bù yīng xí jìn bú
故不成清净观。不净故不应习近。不

jìng yǔ shuōxiàng zhě dāng zhī shì xìng bù qīng jìng ruò rú
净语说相者。当知是性不清净。若如

lái chū shì ruò bù chū shì rú shì fǎ zhù zhù fǎ jiè
来出世。若不出世。如是法住住法界。

shì míng fǎ chéng bǐ lüè guǎng zhě zǒng shuō yī jù fǎ jiàn
是名法成。彼略广者总说一句法渐

zēngguǎng jù fēn bié jiě shuō nǎi zhì jiū jìng ruò yǒu xíng
增广句。分别解说乃至究竟。若有行

yǒu pān yuán jué dìng pú tí fēn fǎ wǒ shuō niàn chù děng
有攀缘决定菩提分法。我说念处等。

shì míng zì xìngxiàng shì jiān chū shì jiān dào gòng duàn zhū
是名自性相。世间出世间道。共断诸

fán nǎo zhāo yǐn shì jiān chū shì jiān gōng dé guǒ shì míng
烦恼。招引世间出世间功德果。是名

bǐ dé guǒ xiàng ruò bǐ jiě tuō zhì zhī guǎng wéi zhòngshēng
彼得果相。若彼解脱智知。广为众生

yǎn shuō xiǎn shì shì míng shén lì xiǎn shì xiàng rú shì xiū
演说显示。是名神力显示相。如是修

pú tí fēn fǎ bǐ wéi dào chù rǎn wū shì míng zhàng fǎ
菩提分法。彼违道处染污。是名障法

xiàng bǐ duō lì yì shì míng shùn fǎ xiàng ruò zhàng guò
相。彼多利益。是名顺法相。若障过

shì míng guò huàn xiàng ruò suí shùn gōng dé shì míng lì xiàng
是名过患相。若随顺功德是名利相。

ěr shí wén shū shī lì bái fó yán shì zūn wéi
尔时文殊师利白佛言。世尊。唯

yuàn gèng wéi zhū pú sà zhòng shuō xiū duō luó pí ní
愿更为诸菩萨众。说修多罗。毗尼。

mó dé lè qié lüè shòu chí yì bù yǔ yī qiè zhū wài
摩德勒伽。略受持义。不与一切诸外

dào gòng lìng zhū pú sà yú rú lái suǒ shuō shēn shēn zhī
道共。令诸菩萨。于如来所说甚深之

fǎ cì dì suí shùn rù fó gào wén shū shī lì rǔ
法。次第随顺入。佛告文殊师利。汝

jīn dì tīng wǒ dāng wéi shuō lüè shòu chí yì lìng zhū pú
今谛听。我当为说略受持义。令诸菩

sà shàn rù rú lái bù liǎo yì shuō wén shū shī lì ruò rǎn
萨善入如来不了义说文殊师利。若染

wū fǎ ruò qīng jìng fǎ wǒ shuō yī qiè fǎ wú zuò wú
污法若清净法。我说一切法无作无

rén yī qiè wú suǒ qǔ fēi rǎn wū fǎ xiān rǎn wū hòu
人。一切无所取。非染污法先染污后

qīng jìng fēi qīng jìng fǎ hòu qīng jìng xiān rǎn wū bǐ yú
清净。非清净法后清净先染污。彼愚

chī fán fū yú zuì guò shēn ruò fǎ ruò rén jì zhe xiān zì
痴凡夫于罪过身。若法若人计着先自

xìng wàng jiàn yīn yuán yán cǐ shì wǒ cǐ shì wǒ suǒ
性。妄见因缘言。此是我此是我。所

jiàn wén xiù cháng jí chù shí xiàng wàng zuò jìng huì ér qǐ
见闻嗅尝及触识相。妄作净秽而起

xié xíng ruò yǒu rú shí zhī zhě shě lí guò shēn yī qiè
邪行。若有如实知者舍离过身。一切

fán nǎo suǒ bù néng rǎn dé bì jìng kuài jìng lí zhū xū
烦恼所不能染。得毕竟快净离诸虚

wěi dé wú wéi shēn yǒng lí zhū xíng wén shū shī lì
伪。得无为身永离诸行。文殊师利。

dāng zhī cǐ shì lüè shuō shòu chí yì ěr shí shì zūn yù
当知此是略说受持义。尔时世尊欲

zhòng xuān cǐ yì ér shuō jì yán
重宣此义。而说偈言。

rǎn wū qīng jìng fǎ wú zuò yì wú rén
染污清净法，无作亦无人。

wǒ shuō wú suǒ qǔ jìng huì wú xiān hòu
我说无所取，净秽无先后。

yú yú guò huàn shēn jì wǒ jí wǒ suǒ
愚于过患身，计我及我所。

yuán bǐ qǐ jiàn zhe wǒ shí wǒ suǒ zuò
缘彼起见着，我食我所作。

cǐ shì wǒ fán nǎo cǐ shì wǒ qīng jìng
此是我烦恼，此是我清净。

rú shì rú shí zhī yǒng shě guò è shēn
如是如实知，永舍过恶身。

fán nǎo bù rǎn zhe bì jìng kuài qīng jìng
烦恼不染着，毕竟快清净。

yǒng lí zhū xū wěi wú wéi cháng zhù shēn
永离诸虚伪，无为常住身。

ěr shí wén shū shī lì bái fó yán shì zūn rú
尔时文殊师利白佛言。世尊。如

lái xīn qǐ yǒu hé xiàng fó gào wén shū shī lì rú lái
来心起有何相。佛告文殊师利。如来

wú xīn yì shí qǐ rán rú lái wú xíng xīn qǐ dāng zhī rú
无心意起。然如来无行心起当知如

huà ruò zhū rú lái fǎ shēn lí yī qiè xíng zhě yún hé
化。若诸如来法身离一切行者。云何

wú xíng zhōng jiān xīn qǐ wén shū shī lì běn suǒ xiū zhì
无行中间心起。文殊师利。本所修智

huì qǐ gù pì rú fēi wú xīn mián zuò jué xíng rán yǒu
慧起故。譬如非无心眠作觉行。然有

jué běn zuò xíng lì gù pì rú fēi rù miè shòu xiǎng dìng
觉本作行力故。譬如非入灭受想定

zuò jué xíng rán yǒu qǐ běn zuò xíng lì gù rú mián jí
作觉行。然有起本作行力故。如眠及

miè shòuxiǎngdìng xīn qǐ rú lái xīn qǐ yì fù rú shì
灭受想定心起。如来心起亦复如是。

běn xiū xí huì suǒ qǐ gù wén shū shī lì bái fó yán
本修习慧所起故。文殊师利白佛言。

shì zūn rú lái shēn wéi yǒu xīn wéi wú xīn yē fó gào
世尊。如来身为有心为无心耶。佛告

wén shū shī lì wú xīn xīn bú zì zài dà zì zài gù
文殊师利。无心心不自在大自在故。

wén shū shī lì fù bái fó yán shì zūn rú lái xíng chù
文殊师利复白佛言。世尊。如来行处。

rú lái jìng jiè yǒu hé chā bié
如来境界。有何差别。

fó gào wén shū shī lì rú lái xíng chù zhě nǎi
佛告文殊师利。如来行处者。乃

zhì yī qiè rú lái gòng wèi bù sī yì wú liàngōng dé yán
至一切如来共。谓不思議无量功德严

jìng fó guó wén shū shī lì rú lái jìng jiè yǒu wǔ zhǒng
净佛国。文殊师利。如来境界有五种。

yī qiè zhǒngzhòngshēng jiè shì jiè fǎ jiè tiáo fú jiè
一切种众生界。世界。法界。调伏界。

tiáo fú fāngbiàn jiè shì zé chā bié wén shū shī lì bái
调伏方便界。是则差别。文殊师利白

fó yán shì zūn rú lái chéngzhèng jué jí zhuǎn fǎ lún nǎi
佛言。世尊。如来成正觉及转法轮乃

zhì dà bō niè pán cǐ yǒu hé xiàng fó gào wén shū shī
至大般涅槃。此有何相。佛告文殊师

lì wú yǒu èr xiàng bù chéngzhèng jué fēi bù chéngzhèng
利。无有二相。不成正觉。非不成正

jué fēi zhuǎn fǎ lún fēi bù zhuǎn fǎ lún bú dà bō
觉。非转法轮。非不转法轮。不大般

niè pán fēi bú dà bō niè pán fǎ shēn jiū jìng qīng jìng
涅槃。非不大般涅槃。法身究竟清净

gù shì xiàn huà shēn gù wén shū shī lì bái fó yán
故。示现化身故。文殊师利白佛言。

shì zūn huà shēn zhě zhòngshēng jiàn wén gòng yǎng hé gù shēng
世尊。化身者。众生见闻供养何故生

gōng dé fó gào wén shū shī lì yuán jìng xīn pān yuán rú
功德。佛告文殊师利。缘净心攀缘如

lái gù huà shēn shì rú lái huà gù bō niè pán xíng gù
来故。化身是如来化故。般涅槃行故。

wén shū shī lì bái fó yán shì zūn tóng yǒu wú
文殊师利白佛言。世尊。同有无

xíng hé gù rú lái fǎ shēn wéi zhòngshēng chū dà zhì guāng
行。何故如来法身为众生出大智光

míng jí chū wú liàng huà xiàng fēi shēng wén yuán jué jiě tuō
明。及出无量化像。非声闻缘觉解脱

shēn yē fó gào wén shū shī lì pì rú rì yuè shuǐ huǒ
身耶。佛告文殊师利。譬如日月水火

pō lí zhū bǎo bǐ tóng wú xíng ér chū guāng míng pǔ zhào
颇梨珠宝。彼同无行而出光明普照

zhòngshēng shàn fǎ pō lí zhòngshēng dà wēi dé gù zhòng
众生。善法颇梨。众生大威德故。众

shēng zēng shàng yè gù shì jìng pō lí xiàn zhòng sè xiàng rú
生增上业故。是净颇梨现众色像。如
shì pān yuán wú liàng fǎ jiè xiū fāng biàn huì dé shàn zhì
是攀缘无量法界。修方便慧得善治。
rú lái fǎ shēn gù chū zhì guāng míng jí huà sè xiàng fēi
如来法身故。出智光明及化色像。非
chún jiě tuō shēn wén shū shī lì bái fó yán shì zūn
纯解脱身。文殊师利白佛言。世尊。
suǒ shuō rú lái shén lì lìng yù jiè rén zì shēn jù zú
所说如来神力。令欲界人自身具足。
wèi chà lì pó luó mén dà xìng jiā yù jiè tiān yī qiè zì
谓刹利婆罗门大姓家。欲界天一切自
shēn jù zú sè jiè tiān yī qiè zì shēn jù zú wú sè
身具足。色界天一切自身具足。无色
jiè tiān yī qiè zì shēn jù zú yǒu hé yì fó gào wén
界天一切自身具足。有何义。佛告文
shū shī lì rú lái shén lì jiàn lì ruò dào ruò jì lìng
殊师利。如来神力建立若道若迹。令
yī qiè chù dé yī qiè zì shēn jù zú wèi yú bǐ dào bǐ
一切处得一切自身具足。谓于彼道彼
jì suí suǒ shuō xíng bǐ yī qiè chù dé yī qiè zì shēn jù
迹随所说行。彼一切处得一切自身具
zú ruò wéi bèi dào jì jī hē huǐ zǐ fù yú wǒ suǒ
足。若违背道迹讥诃毁訾。复于我所
qǐ huì hài xīn ruò mìng zhōng shí bǐ yī qiè chù dé yī
起恚害心。若命终时彼一切处得一

qiè xià liè shēn yǐ shì gù wén shū shī lì dāng zhī
切下劣身。以是故。文殊师利。当知

fēi dàn yóu rú lái shén lì jiàn lì dé zì shēn jù zú
非但由如来神力建立。得自身具足。

yì yǒu yóu yú rú lái suǒ qǐ huì hài xīn dé xià liè
亦有由于如来所。起恚害心得下劣

shēn wén shū shī lì bái fó yán shì zūn bú jìng fó
身。文殊师利白佛言。世尊。不净佛

guó hé zhě nán dé yì dé yē qīng jìng fó guó hé
国。何者难得易得耶。清净佛国。何

zhě nán dé yì dé yē fó gào wén shū shī lì bú jìng
者难得易得耶。佛告文殊师利。不净

fó guó bā shì yì dé èr shì nán dé suǒ wèi wài
佛国。八事易得。二事难得。所谓外

dào pín qióngzhòngshēng shēng xià xìng jiā jù zú bú jù
道。贫穷众生。生下姓家。具足不具

zú huài xíng zhū è xíng fàn jiè è qù xià liè
足。坏行诸恶行。犯戒。恶趣。下劣

xī wàng fāng biàn xíng pú sà shì míng bā shì yì dé shèng
希望方便行。菩萨是名八事易得。胜

xī wàng fāng biàn xíng pú sà jí rú lái chū shì shì míng
希望方便行。菩萨及如来出世。是名

èr shì nán dé wén shū shī lì qīng jìng fó guó yǔ shàng
二事难得。文殊师利。清净佛国与上

xiàng wéi bā shì nán dé èr shì yì dé
相违。八事难得二事易得。

ěr shí wén shū shī lì bái fó yán shì zūn xiāng
尔时文殊师利白佛言。世尊。相

xù jiě tuō jīng zhōng cǐ jīng hé míng yún hé fèng chí fó
续解脱经中。此经何名云何奉持。佛

gào wén shū shī lì cǐ jīng míng rú lái suǒ zuò suí shùn chù
告文殊师利。此经名如来所作随顺处

liǎo yì shuō rú shì fèng chí shuō shì rú lái suǒ zuò suí
了义说。如是奉持。说是如来所作随

shùn chù liǎo yì shuō jīng shí qī wàn wǔ qiān pú sà dé fēn
顺处了义说经时。七万五千菩萨得分

bié mǎn zú fǎ shēn sān mèi
别满足法身三昧。

yīn shì
音释

hè ā gè qiē fēn qí fēn fú wèn qiē qí
壑(阿各切)。分齐(分扶问切齐

zài yì qiē fēn qí xiànliàng yě huǐ zǐ huǐ xǔ wěi
在诣切分齐限量也)。毁些(毁许委

qiē bàng yě zǐ jiāng jǐ qiē jī yě jiě tuō shēn wǔ
切谤也些将几切讥也)。解脱身(五

fēn fǎ shēn míng jiě tuō fàn yīn yún pí mù chā niè pán jiě
分法身名解脱梵音云毗木叉涅槃解

tuō fàn yīn yún mù yòu
脱梵音云木叉)。

fó shuō jiě jié jīng

佛说解节经

chéntiān zhū sān zàng fǎ shī zhēn dì yì
陈天竺三藏法师真谛译

bù kě yán wú èr pǐn dì yī
不可言无二品第一

rú shì wǒ wén yī shí fó pó qié pó zhù wáng
如是我闻。一时佛婆伽婆。住王

shě chéng qí shé jué shān yǔ dà bǐ qiū zhòng jiǔ wàn jiǔ
舍城耆闍崛山。与大比丘众九万九

qiān rén jù jiē ā luó hàn zhū lòu yǐ jìn suǒ zuò yì
千人俱。皆阿罗汉诸漏已尽。所作已

bàn shě zhū zhòng dàn huò dé jì lì jìn zhū yǒu jié xīn
办舍诸重担。获得已利尽诸有结。心

shàn dé jiě tuō shàn dé zì zài shàn dé shē mó tā pí pó
善得解脱善得自在。善得奢摩他毗婆

shě nuó qí míng yuē jìng mìng ā ruò jiāo chén rú děng nǎi
舍那。其名曰净命阿若憍陈如等。乃

zhì zhù ā luó nuó sān mèi dìng xū pú tí děng fù yǒu dà
至住阿罗那三昧定。须菩提等复有大

bǐ qiū ní zhòng sān wàn liù qiān rén jù mó hē bō shé
比丘尼众三万六千人俱。摩诃波闍

bō tí nǎi zhì bá tuó jiā bǐ luó bǐ qiū ní děng yǐ wéi
波提。乃至跋陀迦比罗比丘尼等以为

shàng shǒu fù yǒu wú liàng wú shù yōu pó sāi yōu pó yí
上首。复有无量无数优婆塞优婆夷。

pín pó suō luó wáng děng ér wéi shàng shǒu fù yǒu pú sà
频婆娑罗王等而为上首。复有菩萨
mó hē sà wú liàng bǎi qiān shì xián jié zhōng zhū pú sà
摩诃萨无量百千。是贤劫中诸菩萨
zhòng huò zhù cǐ dù huò tā fāng lái yī shēng bǔ chù mí
众。或住此土或他方来。一生补处弥
lè pú sà wén shū shī lì pú sà guān shì yīn pú sà
勒菩萨。文殊师利菩萨。观世音菩萨
děng ér wéi shàng shǒu jiē xī tōng dá dà shēn fǎ xìng tiáo
等而为上首。皆悉通达大深法性。调
shùn yì huà shàn xíng píng děng xiū pú sà dào yī qiè zhòng
顺易化善行平等。修菩萨道。一切众
shēng zhēn shàn zhī shí dé wú ài tuó luó ní zhuǎn bú tuì
生真善知识。得无碍陀罗尼。转不退
fǎ lún yǐ céng gòng yǎng wú liàng zhū fó rú shì děng zhòng
法轮。已曾供养无量诸佛。如是等众
jiē xī jù jí
皆悉聚集。

ěr shí rú lǐ zhèng wén pú sà wèn néng jiě shèn
尔时如理正闻菩萨。问能解甚
shēn yì jié pú sà yán fó zǐ yī qiè fǎ wú èr
深义节菩萨言。佛子。一切法无二。
yī qiè fǎ wú èr cǐ yán yún hé néng jiě shèn shēn yì jié
一切法无二此言云何。能解甚深义节
pú sà yán shàn nán zǐ shì yī qiè fǎ bú guò cǐ èr
菩萨言。善男子。是一切法不过此二。

wèi suǒ zuò fēi suǒ zuò suǒ zuò zhě fēi suǒ zuò fēi fēi
谓所作非所作。所作者。非所作非非

suǒ zuò fēi suǒ zuò zhě fēi fēi suǒ zuò yì fēi suǒ zuò
所作。非所作者。非非所作亦非所作。

rú lǐ zhèng wén pú sà wèn yán fó zǐ yún hé suǒ zuò
如理正闻菩萨问言。佛子。云何所作

fēi suǒ zuò fēi fēi suǒ zuò jí fēi suǒ zuò fēi fēi suǒ zuò
非所作非非所作。及非所作非非所作

yì fēi suǒ zuò néng jiě shèn shēn yì jié pú sà yán shàn
亦非所作。能解甚深义节菩萨言。善

nán zǐ suǒ zuò zhě cǐ shì dà shī zhèng jiào yán jù
男子。所作者。此是大师正教言句。

ruò shì dà shī zhèng jiào yán jù jí shì shì jiān suǒ lì
若是大师正教言句。即是世间所立

yán shuō cóng fēn bié qǐ cǐ shì yán shuō ruò fēn bié qǐ
言说。从分别起。此世言说若分别起。

yóu zhǒngzhǒng fēn bié jí suǒ yán shuō yī xiàng bù chéng gù
由种种分别及所言说一向不成。故

fēi suǒ zuò shàn nán zǐ fēi suǒ zuò zhě shǔ yán jiāo
非所作。善男子。非所作者。属言教

shè ruò yǒu fǎ lí suǒ zuò jí fēi suǒ zuò shì fǎ yì rú
摄。若有法离所作及非所作是法亦如

shì yì rú shì ruò rú shì zhě dà shī shuō jiào kě wú
是亦是。若如是者。大师说教可无

yì bú fēi wú yǒu yì ruò yǒu yì zhě yì xiàng yún
义不。非无有义。若有义者义相云

hé suǒ wèi bù kě yán tǐ wéi shì shèng rén wú fēn bié
何。所谓不可言体。惟是圣人无分别
zhī jiàn zhī suǒ jué liǎo wéi yù lìng tā liǎo dá rú shì
知见之所觉了。为欲令他了达。如是
bù kě yán tǐ shì gù dà shī shuō cǐ yán jiāo wèi shì
不可言体。是故大师说此言教。谓是
fǎ suǒ zuò shàn nán zǐ fēi suǒ zuò zhě cǐ shì dà
法所作。善男子。非所作者。此是大
shī zhèng jiào yán jù ruò shì dà shī zhèng jiào yán jù jí
师正教言句。若是大师正教言句。即
shì shì jiān suǒ lì yán shuō cóng fēn bié qǐ cǐ shì yán
是世间所立言说。从分别起。此世言
shuō ruò fēn bié qǐ yóu zhǒngzhǒng fēn bié jí suǒ yán shuō
说若分别起。由种种分别。及所言说
yī xiàng bù chéng gù fēi fēi suǒ zuò shàn nán zǐ suǒ
一向不成。故非非所作。善男子。所
zuò zhě shǔ yán jiāo shè ruò yǒu fǎ lí fēi suǒ zuò jí
作者。属言教摄。若有法离非所作及
yú suǒ zuò shì fǎ yì rú shì yì rú shì ruò rú shì
于所作。是法亦如是亦如是。若如是
zhě dà shī shuō jiào kě wú yì bú fēi wú yǒu yì
者。大师说教可无义不。非无有义。
ruò yǒu yì zhě yì xiāng yún hé suǒ wèi bù kě yán tǐ
若有义者义相云何。所谓不可言体。
wéi shì shèng rén wú fēn bié zhī jiàn zhī suǒ jué liǎo wéi
惟是圣人无分别知见之所觉了。为

yù lìng tā liǎo dá rú shì bù kě yán tǐ shì gù dà
欲令他了达。如是不可言体。是故大
shī shuō cǐ yán jiāo wèi shì fǎ fēi suǒ zuò shàn nán zǐ
师说此言教。谓是法非所作。善男子。
rú qiǎo huàn shī jí huàn dì zǐ yú sì qú dào huò qǔ
如巧幻师及幻弟子。于四衢道。或取
cǎo yè jí mù shí děng jù jí yī chù xiàn zhǒng zhǒng huàn
草叶及木石等。聚集一处现种种幻
shì wèi xiàng bīng mǎ bīng chē bīng bù bīng mó ní zhēn zhū
事。谓象兵马车兵步兵。摩尼真珠
shān hú yù shí jí cāng kù děng ruò yǒu zhū rén yīng ér fán
珊瑚玉石。及仓库等若有诸人婴儿凡
fū yú chī xié zhì bù néng liǎo bié cǎo děng huàn běn shì
夫愚痴邪智。不能了别草等幻本。是
rén ruò jiàn ruò wén zuò shì sī wéi wèi shí yǒu cǐ xiàng
人若见若闻作是思惟。谓实有此象
mǎ sì bīng jí yǐ kù zàng ruò jiàn ruò wén suí néng suí lì
马四兵及以库藏。若见若闻随能随力
zhí zhuó jiàn wén zuò shì yán shuō cǐ shì zhēn shí yì cǐ
执着见闻。作是言说。此是真实异此
fēi zhēn shì rén zé yīng zhòng gèng sī liang ruò yǒu zhū rén
非真。是人则应重更思量。若有诸人
fēi yīng ér fán fū jí yú chī xié zhì shí zhī rú shì cǎo
非婴儿凡夫。及愚痴邪智识知如是草
děng huàn běn ruò jiàn ruò wén zuò shì sī wéi wú yǒu rú
等幻本。若见若闻作是思惟。无有如

shì xiàng mǎ děng wù jí yǐ kù zàng shì rén ruò jiàn ruò
是象马等物及以库藏。是人若见若
wén suí néng suí lì bù zhe jiàn wén zuò rú shì yán rú
闻随能随力不着见闻。作如是言。如
wǒ suǒ sī cǐ shì zhēn shí yì cǐ fēi zhēn suī suī shì
我所思。此是真实异此非真。虽随世
yán wéi xiǎn shí yì shì rén bù xū zhòng gèng sī wéi shàn
言为显实义。是人不用重更思惟。善
nán zǐ rú cǐ yīng ér fán fū wèi dé chū shì zhēn rú
男子。如此婴儿凡夫。未得出世真如
shèng huì wèi shí zhū fǎ bù kě yán tǐ shì rén ruò jiàn
圣慧。未识诸法不可言体。是人若见
ruò wén zhū fǎ suǒ zuò jí fēi suǒ zuò zuò shì sī wéi
若闻诸法所作及非所作。作是思惟。
shí yǒu rú shì zhū fǎ suǒ zuò jí fēi suǒ zuò hé yǐ
实有如是诸法所作及非所作。何以
gù kě jiàn kě zhī gù shì rén ruò jiàn ruò wén suí néng
故。可见可知故。是人若见若闻随能
suí lì zhí zhuó jiàn wén suí jiàn wén shuō cǐ shì zhēn shí
随力执着见闻。随见闻说。此是真实
yì cǐ fēi zhēn shì rén yīng dāng xū zhòng sī liang ruò yǒu
异此非真。是人应当须重思量。若有
zhū rén fēi yīng ér fán fū yǐ jiàn zhēn shí jí dé chū
诸人非婴儿凡夫。已见真实。及得出
shì zhēn rú shèng huì yǐ shí zhū fǎ bù kě yán tǐ ruò
世真如圣慧。已识诸法不可言体若

jiàn ruò wén zuò shì sī wéi rú suǒ jiàn zhī zhū fǎ suǒ zuò
见若闻作是思惟。如所见知诸法所作
jí fēi suǒ zuò jiē fēi shí yǒu dàn yǒu jiǎ xiàng cóng
及非所作。皆非实有。但有假相。从
fēn bié qǐ rú huàn huà shì qī kuáng fán xīn yú cǐ zhōng
分别起如幻化事欺诳凡心。于此中
qǐ suǒ zuò fēi suǒ zuò míng jí yú zhòng míng shì rén rú
起所作非所作名及余众名。是人如
suǒ jiàn wén bù shēng zhí zhuó bú zuò shì yán cǐ shì zhēn
所见闻不生执着。不作是言。此是真
shí yì cǐ fēi zhēn suī suí shì yán wéi xiǎn shí yì shì
实异此非真。虽随世言为显实义。是
rén bù xū zhòng gèng sī wéi shàn nán zǐ rú shì shèng rén
人不须重更思惟。善男子。如是圣人
yóu shèng zhī jiàn yǐ néng jué liǎo bù kě yán tǐ wéi yù
由圣知见。已能觉了不可言体。为欲
lìng tā jiàn fǎ shí xiàng gù shuō jiào jù wèi shì suǒ zuò
令他见法实相故说教句。谓是所作
fēi suǒ zuò děng
非所作等。

ěr shí néng jiě shèn shēn yì jié pú sà jí shuō jì
尔时能解甚深义节菩萨。即说偈

yán
言。

fó shuō jué yán fǎ wú èr fēi fán jìng
佛说绝言法，无二非凡境。

yú fū yú zhōng mí yuán èr zhe xì lùn
愚夫于中迷，缘二着戏论。

bù jué xié jué gù cháng lún zhuǎn zhū yǒu
不决邪决故，常轮转诸有。

zhì rén lí jiàn wén jiǎn zé zhōng shí yì
智人离见闻，简择中实义。

guò jué guān jìng pǐn dì èr
过觉观境品第二

ěr shí tán wú jié pú sà bái fó yán shì zūn
尔时昙无竭菩萨白佛言。世尊。

cóng cǐ suō hē shì jiè xiàng dōng zuì yuǎn jí dōng fāng shì
从此娑诃世界。向东最远极东方世

jiè guò qī shí qī héng hé shā shù shì jiè yǒu shì jiè
界。过七十七恒河沙数世界。有世界

yuē shàn míng wén fó hào guǎng dà shàn wén xiū qié tuó zhù
曰善名闻。佛号广大善闻修伽陀住

chù wǒ yú yī shí wǎng bǐ fó suǒ jí yú bǐ zhōng jiàn
处。我于一时往彼佛所。即于彼中见

yī fāng dì yǒu qī shí qī qiān zhū wài dào zhòng yǐ shī
一方地。有七十七千诸外道众。以师

wéi xiān jù jí ér zuò wéi yù sī liang zhū fǎ shí xiàng
为先聚集而坐。为欲思量诸法实相。

shí wài dào zhòng sī wéi chēng liang jiǎn zé ān lì zhū fǎ
时外道众思惟称量。简择安立诸法

shí xiàng yī qí suǒ xué qiú mì shí xiàng wú néng dé zhě
实相。依其所学求觅实相无能得者。

qǐ zhǒngzhǒng zhí xiāng wéi dòu zhèng nǎi zhì yán xiāng wéi hài
起种种执相违斗诤。乃至言相违害

yóu kǒu dāo zhàng hù xiāngshāng huī biàn gè fēn sǎn wǒ jiàn
由口。刀杖互相伤毁便各分散。我见

cǐ yǐ zuò shì sī wéi xī yǒu xī yǒu zhū fó shì zūn
此已作是思惟。希有希有。诸佛世尊

chū yú shì jiān yóu fó chū shì guò jué guān jìng shèn shēn
出于世间。由佛出世。过觉观境甚深

fǎ xiāngtōng dá jué liǎo jiē dé xiǎn xiàn pú sà shuō yǐ
法相通达觉了皆得显现。菩萨说已。

fó jí gào yán rú shì fǎ shàng rú shì shí xiàng guò jué
佛即告言。如是法上。如是实相过觉

guān jìng wǒ jué liǎo yǐ wéi tā jiě shuō ān lì zhèng jiāo
观境。我觉了已为他解说。安立正教

kāi shì xiǎn xiàn lìng yì qiǎn yì hé yǐ gù wǒ shuō zhēn
开示显现令义浅易。何以故。我说真

shí dàn shì shèng rén zì suǒ zhèng jiàn ruò shì fán fū jué
实但是圣人自所证见。若是凡夫觉

guān jìng jiè zì tā kě zhèng fǎ shàng yǐ shì yì gù
观境界自他可证。法上。以是义故。

yīng zhī shí xiàng guò yú yī qiè jué guān jìng jiè fù cì
应知实相过于一切觉观境界。复次

fǎ shàng wǒ shuō zhēn shí fēi xiāng xíng chù yī qiè jué guān
法上。我说真实非相行处。一切觉观

yuán xiāng xíng chù yǐ shì yì gù yīng zhī shí xiàng guò jué
缘相行处。以是义故。应知实相过觉

guān jìng fù cì fǎ shàng wǒ shuō zhēn shí bù kě yán
观境。复次法上。我说真实不可言

shuō yī qiè jué guān dàn yóu yán shuō gù zhī shí xiàng guò
说。一切觉观但由言说。故知实相过

jué guān jìng fù cì fǎ shàng wǒ shuō zhēn shí jué yú sì
觉观境。复次法上。我说真实绝于四

shì wèi jiàn wén jué zhī yī qiè jué guān yuán sì shì qǐ
事。谓见闻觉知一切觉观缘四事起。

fù cì fǎ shàng wǒ shuō zhēn xiàng lí zhū dòu zhèng yī qiè
复次法上。我说真相离诸斗争。一切

jué guān dòu zhèng jìng jiè yǐ shì yì gù yīng zhī shí xiàng
觉观斗争境界。以是义故。应知实相

guò jué guān jìng fǎ shàng pì rú yǒu rén jìn yī qī shòu
过觉观境。法上。譬如有人尽一期寿

héng shí kǔ wèi fù néng jué guān bǐ dù yì chí mì děng tián
恒食苦味。复能觉观比度忆持蜜等甜

wèi wú yǒu shì chù fù cì pì rú yǒu rén héng lè yù
味。无有是处。复次譬如有人恒乐欲

chén chén yù jiāo rè zhī suǒ shāo rán fù néng jué guān bǐ dù
尘尘欲焦热之所烧然。复能觉观比度

yì chí bù yuán chén xiāng yī nèi lí lè wú yǒu shì
忆持。不缘尘相依内离乐。无有是

chù fù cì pì rú yǒu rén héng lè yán zhèng xié tán huà
处。复次譬如有人恒乐言诤邪谈话

xì fù néng jué guān bǐ dù yì chí shèng mò rán dìng wú
戏。复能觉观比度忆持圣默然定。无

yǒu shì chù fù cì pì rú yǒu rén héng lè héng xíng jiàn wén
有是处。复次譬如有人恒乐恒行见闻

jué zhī fù néng jué guān bǐ dù yì chí jué sì shì chù miè
觉知。复能觉观比度忆持绝四事处灭

lí shēn jiàn shì bō niè pán wú yǒu shì chù fù cì fǎ
离身见是般涅槃。无有是处。复次法

shàng pì rú yǒu rén yóu héng xù cái lè xíng zhēng fá fù
上。譬如有人由恒蓄财乐行征伐。复

néng jué guān bǐ dù yì chí běi yù dān yuè wú yǒu wǒ suǒ
能觉观比度忆持北郁单越。无有我

wú suǒ jī xù bù xiàng dòu zhēng shì xiàn fǎ lè wú yǒu
无所积蓄。不相斗争是现法乐。无有

shì chù fǎ shàng rú shì zhū rén zài yú jué guān fù
是处。法上。如是诸人在于觉观。复

néng sī liang bǐ dù yì chí fēi jué guān jìng wú yǒu shì
能思量比度忆持。非觉观境无有是

chù fó shuō jīng jìng zhòng shuō jì yán
处。佛说经竟重说偈言。

zì zhèng wú xiàng fǎ lí yán jué sì shì
自证无相法，离言绝四事。

wú zhèng fǎ tōng xiàng guò zhū jué guān jìng
无净法通相，过诸觉观境。

guò yī yì pǐn dì sān 过一异品第三

ěr shí jìng huì pú sà bái fó yán shì zūn shì
尔时净慧菩萨白佛言。世尊。是

yán zhèng shuō shèn shēn xī yǒu rú shì zūn shuō shì zhēn shí
言正说甚深希有。如世尊说是真实
lǐ wēi xì shèn shēn nán kě tōng dá wèi guò yī yì
理。微细甚深难可通达。谓过一异
xiàng shì zūn wǒ yú yī shí jiàn yī fāng dì dà pú
相。世尊。我于一时见一方地。大菩
sà zhòng xiū pú tí hēng zài yuàn lè dì yú cǐ fāng suǒ
萨众修菩提行在愿乐地。于此方所
jù jí ér zuò wéi yù sī liang zhū fǎ shí xiàng yǔ zhū
聚集而坐。为欲思量诸法实相。与诸
xíng fǎ wéi yī wéi yì shì shí zhòng zhōng yǒu zhū pú sà
行法为一为异。是时众中有诸菩萨
shuō rú shì yán shì zhēn shí xiàng bú yì zhū xíng fù yǒu
说如是言。是真实相不异诸行。复有
pú sà shuō zhēn shí xiàng yǔ xíng bù yī fù yǒu pú sà
菩萨说真实相与行不一。复有菩萨
qǐ yí huò xīn bú xìn yī yì shuō rú shì yán cǐ yī
起疑惑心不信一异。说如是言。此一
yì zhōng hé rén shuō shí hé rén shuō xū hé zhě zhèng xíng
异中何人说实何人说虚。何者正行
hé zhě xié xíng wéi dāng zhí yī wéi dāng zhí yì shì zūn
何者邪行。为当执一为当执异。世尊。
wǒ jiàn cǐ shì zuò shì sī wéi zhū shàn nán zǐ yīng ér
我见此事作是思惟。诸善男子。婴儿
yú chī wú jué wú liǎo fēi rú lǐ xíng hé yǐ gù shì
愚痴无觉无了非如理行。何以故。是

shàn nán zǐ wèi néng tōng dá wēi xì shèn shēn zhēn shí zhī
善男子。未能通达微细甚深真实之

fǎ yǔ zhū xíng děng guò yī yì xiàng pú sà shuō yǐ
法。与诸行等过一异相。菩萨说已。

fó jí gào yán rú shì jìng huì rú shì fǎ shàn nán
佛即告言。如是净慧。如是法。善男

zǐ yīng ér yú chī wú jué wú liǎo fēi rú lǐ xíng rú
子。婴儿愚痴无觉无了非如理行。如

lái tōng dá wēi xì shèn shēn zhēn shí zhī fǎ yǔ zhū xíng děng
来通达微细甚深真实之法。与诸行等

guò yī yì xiàng hé yǐ gù jìng huì ruò zhí rú cǐ
过一异相。何以故。净慧。若执如此。

yī zhū xíng fǎ xiū zhēn shí guān néng dá néng zhèng zhēn rú
依诸行法修真实观。能达能证真如

zhī lǐ wú yǒu shì chù hé yǐ gù jìng huì ruò
之理。无有是处。何以故。净慧。若

zhēn rú yǔ xíng xiàng bú yì zhě yī qiè fán fū yīng jiàn
真如与行相不异者。一切凡夫应见

zhēn rú fù cì yī qiè zhòngshēngzhèng zài fán wèi yīng dé
真如。复次一切众生正在凡位。应得

wú shàng rú ān niè pán fù cì yī qiè zhòngshēng yú fán
无上如安涅槃。复次一切众生于凡

wèi zhōng yì yīng néng dé wú shàng pú tí ruò zhēn rú xiàng
位中。亦应能得无上菩提。若真如相

yì yú xíng xiàng yī qiè shèng rén yì jiàn zhēn rú zé yīng
异于行相。一切圣人已见真如。则应

bù néng fú miè xíngxiàng yóu bù fú miè zhū xíngxiàng gù
不能伏灭行相。由不伏灭诸行相故。

suī jiàn zhēn dì bù néng jiě tuō zhòngxiàng xì fù ruò yú
虽见真谛不能解脱众相系缚。若于

zhòngxiàng bù dé jiě tuō yì bù jiě tuō cū zhòng xì fù
众相不得解脱。亦不解脱粗重系缚。

ruò bù jiě tuō èr zhǒng xì fù zé bù néng dé wú shàng
若不解脱二种系缚。则不能得无上

rú ān wú yú niè pán yì yīng bù dé wú shàng pú tí
如安无余涅槃。亦应不得无上菩提。

jìng huì yóu zhū fán fū bú jiàn zhēn rú zài fán fū wèi
净慧。由诸凡夫不见真如。在凡夫位

bù dé wú shàng rú ān niè pán yì bù néng dé wú shàng
不得无上如安涅槃。亦不能得无上

pú tí yǐ shì yì gù zhēn rú zhī lǐ yǔ zhū xíng yī
菩提。以是义故。真如之理与诸行一。

shì yì bù rán ruò yǒu rén shuō zhēn rú yǔ xíngxiàng bù
是义不然。若有人说真如与行相不

yì zhě yóu cǐ yì gù dāng zhī shì rén bù rú lǐ xíng
异者。由此义故。当知是人不如理行。

fù cì jìng huì yī qiè shèng rén yóu jiàn zhēn rú yǐ néng
复次净慧。一切圣人由见真如。已能

fú miè zhū fǎ xíngxiàng fēi bù néng gù yǐ néng jiě tuō
伏灭诸法行相。非不能故。已能解脱

yī qiè xiàng jié jí cū zhòng huò fēi bù jiě tuō yóu èr
一切相结及粗重惑。非不解脱。由二

jiě tuō yǐ dé wú shàng rú ān niè pán nǎi zhì yǐ dé
解脱。已得无上如安涅槃。乃至已得

wú shàng pú tí shì gù zhēn rú yǔ xíng xiàng yì shì yì
无上菩提。是故真如与行相异。是义

bù rán ruò yǒu rén shuō zhēn yì xíng xiàng yǐ shì yì
不然。若有人说真异行相。以是义

gù dāng zhī cǐ rén bù rú lǐ xíng fù cì jìng huì
故。当知此人不如理行。复次净慧。

ruò zhēn rú yǔ xíng xiàng bú yì zhě yóu rú xíng xiàng duò
若真如与行相不异者。犹如行相堕

yú huò xiàng zhēn xiàng yì ěr yīng duò huò xiàng fù cì jìng
于惑相。真相亦尔应堕惑相。复次净

huì ruò zhēn rú xiàng yì xíng xiàng zhě zhēn rú zé fēi zhū
慧。若真如相异行相者。真如则非诸

xíng tōng xiàng jìng huì yǐ cǐ zhēn rú bú duò huò xiàng
行通相。净慧。以此真如不堕惑相。

fù wéi yī qiè zhū xíng tōng xiàng yóu shì yì gù zhēn rú
复为一切诸行通相。由是义故。真如

yǔ xíng yì yì yì yì yì jiē bù rán ruò yǒu rén shuō
与行亦一亦异。义皆不然。若有人说

zhēn rú yǔ xíng yì yì yì yì yǐ shì yì gù dāng zhī
真如与行亦一亦异。以是义故。当知

shì rén bù rú lǐ xíng fù cì jìng huì ruò zhēn rú yǔ
是人不如理行。复次净慧。若真如与

xíng xiàng bú yì zhě rú zhēn shí xiàng yú zhū xíng zhōng tōng
行相不异者。如真实相。于诸行中通

wú chā bié xíngxiàng yì ěr yīng tōng wú bié shì gù xiū
无差别。行相亦尔应通无别。是故修

guān xíng rén yú zhū xíng zhōng bù yīng guò cǐ jiàn wén jué
观行人。于诸行中。不应过此见闻觉

zhī xiū shèng zhēn guān fù cì ruò zhēn rú xiàng yì xíng xiàng
知修胜真观。复次若真如相异行相

zhě yǐ shì yì gù yī qiè zhū xíng dàn wéi wú wǒ jí
者。以是义故。一切诸行但惟无我及

yǐ wú xìng yīng fēi zhēn shí fù cì yī shí jìng bù jìng pǐn
以无性应非真实。复次一时净不净品

gè gè bié xiàng jìng huì yóu zhū xíng xiàng dàn bié bù
各各别相。净慧。由诸行相但别不

tōng yóu guān xíng rén yú zhū xíng zhōng guò jiàn wén jué zhī
通。由观行人于诸行中。过见闻觉知

xiū shèng zhēn guān yóu zhū xíng wú wǒ wú xìng suǒ xiǎn shì
修胜真观。由诸行无我无性所显是

zhēn nǎi zhì jìng bù jìng pǐn yì fēi yī shí gè gè bié
真。乃至净不净品。亦非一时各各别

xiàng yǐ shì yì gù zhēn rú yǔ xíng yì yì yì yì
相。以是义故。真如与行亦一亦异。

shì yì bù rán ruò yǒu rén shuō zhēn rú yǔ xíng yì yì yì
是义不然。若有人说真如与行亦一亦

yì dāng zhī shì rén bù rú lǐ xíng jìng huì pì rú
异。当知是人不如理行。净慧。譬如

shāng qū bái sè bù kě ān lì yǔ luó yī yì chì sè
伤佉白色。不可安立与螺一异。赤色

yǔ jīn bù yì bú yì yì fù rú shì pì rú pí ná
与金不一不异。亦复如是。譬如毗拏

yīn shēng měi miào bù kě ān lì yǔ pí ná yī yǔ pí
音声美妙。不可安立与毗拏一与毗

ná yì fù rú chén xiāng xiāng qì kě ài bù kě ān lì
拏异。复如沉香香气可爱。不可安立

yǔ shěn yī yì yì rú mó lí zhē qí wèi xīn là bù
与沈一异。亦如摩梨遮其味辛辣。不

kě ān lì yǔ mó lí zhē wéi yì wéi yì hē lí lè sè
可安立与摩梨遮为一为异。呵梨勒涩

yì fù rú shì fù rú mián kuàng qí chù róu ruǎn bù kě
亦复如是。复如绵纩其触柔软。不可

ān lì yǔ mián yī yì sū yǔ tí hú bù yì bú yì
安立与绵一异。苏与醍醐不一不异。

yì fù rú shì fù rú yī qiè yǒu liú kǔ yī qiè xíng
亦复如是。复如一切有流苦。一切行

wú cháng yī qiè fǎ wú wǒ rú shì kǔ děng bù kě
无常。一切法无我。如是苦等。不可

ān lì yǔ fǎ yī yì yì rú tān yù chēn huì yú chī màn
安立与法一异。亦如贪欲嗔恚愚痴慢

děng wú jì jìng xiàng bù kě ān lì yǔ qí yī yì
等。无寂静相。不可安立与其一异。

jìng huì rú shì zhēn rú yǔ yī qiè xíng bù kě ān lì
净慧。如是真如与一切行。不可安立

wéi yì wéi yì jìng huì rú shì zhēn rú wēi xì shèn shēn
为一为异。净慧。如是真如微细甚深

nán kě tōng dá wǒ jué liǎo yǐ wéi tā jiě shuō ān lì
难可通达。我觉了已。为他解说安立

zhèng jiāo kāi shì xiǎn xiàn lìng yì qiǎn yì fó shuō jīng yǐ
正教。开示显现令义浅易。佛说经已

zhòng shuō jì yán
重说偈言。

zhēn shí yǔ xíng fǎ wú yī yì jù xiàng
真实与行法，无一异俱相。

ruò zhí yī yì jù shuō xíng bù rú lǐ
若执一异俱，说行不如理。

xiū xíng shē mó tā jí pí bō shě nuó
修行奢摩他，及毗钵舍那。

shì rén néng jiě tuō xiàng huò cū chóng jié
是人能解脱，相惑粗重结。

yī wèi pǐn dì sì

一味品第四

ěr shí fó gào xū pú tí yán xū pú tí rǔ
尔时佛告须菩提言。须菩提。汝

jiàn rǔ zhī jǐ duō zhòngshēng zài zhòngshēng jiè yǒu zēngshàng
见汝知几多众生。在众生界有增上

màn yóu cǐ màn xīn jì zì suǒ dé fù cì rǔ jiàn rǔ
慢。由此慢心记自所得。复次汝见汝

zhī jǐ duō zhòngshēng zài zhòngshēng jiè wú zēngshàng màn
知几多众生。在众生界无增上慢。

bù yóu màn xīn jì zì suǒ dé xū pú tí yán shì zūn
不由慢心记自所得。须菩提言。世尊。

wǒ jiàn wǒ zhī shǎo yǒu zhòngshēng zài zhòngshēng jiè wú zēng
我见我知少有众生。在众生界无增
shàng màn bù yóu màn xīn jì zì suǒ dé shì zūn wǒ
上慢。不由慢心记自所得。世尊。我
jiàn wǒ zhī wú liàng wú shù bù kě chēng shuō zhū zhòngshēng
见我知无量无数不可称说。诸众生
děng zài zhòngshēng jiè yǒu zēng shàng màn yóu cǐ màn xīn jì
等在众生界有增上慢。由此慢心记
zì suǒ dé shì zūn wǒ yòu yī shí zhù ā liàn ruò yuǎn
自所得。世尊。我又一时住阿练若远
jì lín zhōng yǒu duō bǐ qiū dà zhòng jù jí qù wǒ bù
寂林中。有多比丘大众聚集。去我不
yuǎn zhù liàn ruò chù wǒ yòu yī shí rì zhōng hòu fēn jiàn
远住练若处。我又一时日中后分。见
cǐ dà zhòng hù xiāng jù jí suí qí suǒ zhèngzhǒngzhǒng fǎ
此大众互相聚集。随其所证种种法
xiàng shuō jǐ xiū xíng jì zì suǒ dé yǒu zhū bǐ qiū
相。说己修行记自所得。有诸比丘。
yóu zhèng jiàn yīn jì qí suǒ dé huò yǒu bǐ qiū zhèng jiàn
由证见阴记其所得。或有比丘证见
yīn xiàng huò yǒu bǐ qiū zhèng jiàn yīn shēng huò yǒu bǐ qiū
阴相。或有比丘证见阴生。或有比丘
zhèng yīn biàn yì huò yǒu bǐ qiū zhèng jiàn yīn miè huò yǒu
证阴变异。或有比丘证见阴灭。或有
bǐ qiū zhèng yīn miè dào rú yú yīn zhōng yǒu liù zhèng xiàng
比丘证阴灭道。如于阴中有六证相。

huò yǒu bǐ qiū zhèng jiàn zhū rù jì zì suǒ dé nǎi zhì
或有比丘证见诸入记自所得。乃至
rù miè jí rù miè dào huò yǒu bǐ qiū zhèng jiàn yuán shēng
入灭及入灭道。或有比丘证见缘生
jì zì suǒ dé nǎi zhì yuán shēng miè yuán shēng miè dào huò
记自所得。乃至缘生灭缘生灭道。或
yǒu bǐ qiū zhèng jiàn zhèng shí huò yǒu bǐ qiū zhèng jiàn sì
有比丘证见证食。或有比丘证见四
dì huò yǒu bǐ qiū zhèng jiàn zhū jiè jí jiè chā bié bìng
谛。或有比丘证见诸界。及界差别并
zhǒng zhǒng jiè nǎi zhì jiè miè jí jiè miè dào huò yǒu bǐ
种种界。乃至界灭及界灭道。或有比
qiū zhèng jiàn niàn chù jí niàn chù xiàng niàn chù duì zhì niàn
丘证见念处及念处。相念处。对治念
duì zhì dào niàn chù xiū xí wèi shēng niàn chù zhèng jiàn niàn
对治道念处。修习未生念处证见念
shēng yǐ shēng niàn chù zhèng jiàn niàn zhù jí bú wàng shī zēng
生已生念处。证见念住及不忘失增
zhǎng yuán mǎn jì zì suǒ dé rú zhèng niàn chù zhèng qín rú
长圆满。记自所得。如证念处正勤如
yì zú gēn lì jué fēn shèng dào shèng dào xiàng shèng dào duì
意足根力觉分圣道。圣道相圣道。对
zhì shèng dào duì zhì dào shèng dào xiū xí wèi shēng shèng
治圣道。对治道圣道。修习未生圣
dào zhèng shèng dào shēng yǐ shēng shèng dào zhèng shèng dào zhù
道。证圣道生已生圣道。证圣道住。

jí bú wàng shī zēng zhǎng yuán mǎn jì zì suǒ dé shì
及不忘失增长圆满。记自所得。世

zūn wǒ jiàn cǐ yǐ zuò shì sī wéi rú zhū zhǎng lǎo suí
尊。我见此已作是思惟。如诸长老随

suǒ zhèng jiàn zhǒng zhǒng fǎ xiàng jì zì suǒ dé cǐ zhū
所证见种种法相。记自所得。此诸

zhǎng lǎo yǒu zēng shàng màn yóu cǐ màn xīn jì zì suǒ dé
长老有增上慢。由此慢心记自所得。

shì shì jué ěr hé yǐ gù rú qí suǒ shuō zì zhèng jiàn
是事决尔。何以故。如其所说自证见

fǎ dāng zhī shì rén wèi néng liǎo bié yī wèi zhēn rú biàn yī
法。当知是人未能了别一味真如遍一

qiè chù shì zūn rú shì zūn yán yī wèi zhēn shí biàn
切处。世尊。如世尊言。一味真实遍

yī qiè chù wēi xì shèn shēn nán kě tōng dá cǐ yán xī
一切处。微细甚深难可通达。此言希

yǒu shì wú duì shuō shì zūn ruò shì zūn zhèng jiāo zhōng qín
有是无对说。世尊。若世尊正教中勤

xiū guān xíng zhū bǐ qiū děng yī wèi zhēn shí biàn yī qiè
修观行诸比丘等。一味真实遍一切

chù shàng nán tōng dá kuàng zhū wài dào zài zhèng jiāo wài
处。尚难通达。况诸外道在正教外。

qǐ néng zhèng zhī yī wèi zhēn shí fó yán rú shì xū pú
岂能证知一味真实。佛言如是。须菩

tí rú shì wēi xì zuì wēi xì shèn shēn zuì shèn shēn
提如是。微细最微细。甚深最甚深。

nán jiàn zuì nán jiàn biàn yī qiè chù yī wèi zhēn shí wǒ
难见最难见。遍一切处一味真实。我
jué liǎo yǐ wéi tā jiě shuō ān lì zhèng jiāo kāi shì xiǎn
觉了已为他解说安立正教。开示显
xiàn lìng yì qiǎn yì hé yǐ gù xū pú tí yú wǔ
现令义浅易。何以故。须菩提。于五
yīn zhōng qīng jìng jìng jiè shì wǒ suǒ shuō míng wéi zhēn shí
阴中清净境界。是我所说名为真实。
xū pú tí yú shí èr rù shí èr yuán shēng sì shí sì
须菩提。于十二入十二缘生。四食四
dì zhū jiè niàn chù zhèng qín rú yì zú gēn lì jué fēn
谛诸界念处。正勤如意足根力觉分
bā shèng dào zhōng qīng jìng jìng jiè shì wǒ suǒ shuō míng wéi
八圣道中清净境界。是我所说名为
zhēn shí cǐ qīng jìng jìng jiè yī qiè yīn chù píng děng yī
真实。此清净境界。一切阴处平等一
wèi wú chā bié xiàng rú yú yīn zhōng nǎi zhì shèng dào fēn
味。无差别相。如于阴中乃至圣道分
zhōng qīng jìng jìng jiè píng děng yī wèi jiē wú chā bié xū
中。清净境界平等一味皆无差别。须
pú tí yǐ shì yì gù yīng zhī yī wèi zhēn rú biàn yī
菩提。以是义故。应知一味真如遍一
qiè chù fù cì xū pú tí xiū xíng bǐ qiū ruò yǐ
切处。复次须菩提。修行比丘。若已
tōng dá yī yīn zhēn rú rén fǎ wú wǒ bù láo gèng guān yī
通达一阴真如人法无我。不劳更观一

yī yú yīn suǒ yǒu zhēn rú yú shí èr rù shí èr yuán
一余阴所有真如。于十二入十二缘

shēng sì shí sì dì zhū jiè niàn chù zhèng qín rú yì zú
生。四食四谛诸界念处。正勤如意足

gēn lì jué fēn bā shèng dào fēn ruò yǐ tōng dá yī fēn
根力觉分八圣道分。若已通达一分

zhēn rú rén fǎ wú wǒ bù láo gèng guān yú shèng dào fēn
真如人法无我。不劳更观余圣道分

suǒ yǒu zhēn rú lí wú fēn bié hòu zhì wú yǒu bié guān
所有真如。离无分别后智。无有别观

néng shùn zhēn rú guān suǒ yú fǎ yī wèi zhēn shí biàn yī qiè
能顺真如观。所余法一味真实遍一切

chù dàn yǐ wú fēn bié hòu zhì suí shùn qián wú fēn bié
处。但以无分别后智。随顺前无分别

zhì guān yī qiè fǎ yī wèi zhēn shí yì chí zhì dé xū
智。观一切法一味真实忆持至得。须

pú tí yǐ shì yì gù nǚ yīng dāng zhī zhēn shí zhī
菩提。以是义故。汝应当知。真实之

lǐ biàn yī qiè chù wéi yī wèi xiàng fù cì xū pú tí
理遍一切处唯一味相。复次须菩提。

yóu rú zhū yīn hù yǒu bié xiàng rú shí èr rù shí èr
犹如诸阴互有别相。如十二入十二

yuán shēng sì shí sì dì zhū jiè niàn chù zhèng qín rú yì
缘生。四食四谛诸界念处。正勤如意

zú gēn lì jué fēn bā shèng dào fēn hù yǒu bié xiàng ruò
足根力觉分八圣道分。互有别相。若

zhū fǎ zhēn rú rén fǎ wú wǒ hù yǒu bié xiàng zé zhū
诸法真如人法无我互有别相。则诸
fǎ rú rú rén fǎ wú wǒ bù chéng zhēn shí yīng yóu yīn
法如如人法无我不成真实。应由因
shēng ruò yóu yīn shēng zé chéng yǒu wéi ruò shì yǒu wéi zé
生。若由因生则成有为。若是有为则
fēi zhēn shí ruò fēi zhēn shí gèng yīng yú cǐ qiú bié zhēn
非真实。若非真实更应于此求别真
shí xū pú tí yóu cǐ zhēn shí bù cóng yīn shēng fēi
实。须菩提。由此真实不从因生。非
shì yǒu wéi fēi bù zhēn shí yú zhōng bù láo qiú bié zhēn
是有为非不真实。于中不劳求别真
shí hé yǐ gù cǐ fǎ héng cháng ruò fó chū shì
实。何以故。此法恒常。若佛出世。
ruò bù chū shì fǎ xìng fǎ jiè fǎ zhù jiē xī cháng zhù
若不出世。法性法界法住皆悉常住。
xū pú tí yǐ shì yì gù rǔ yīng dāng zhī yī wèi
须菩提。以是义故。汝应当知。一味
zhēn shí děng yī qiè chù xū pú tí pì rú zhòng sè zhǒng
真实等一切处。须菩提。譬如众色种
zhǒng chā bié gèng hù bù tóng yú zhū sè zhōng xū kōng wú
种差别更互不同。于诸色中虚空无
xiàng wú yǒu chā bié wú yǒu biàn yì yú yī qiè chù tóng
相。无有差别无有变异。于一切处同
yī wèi xiàng rú shì zhū fǎ gè gè bié yì rǔ yīng dāng
一味相。如是诸法各各别异。汝应当

zhī yú zhū fǎ zhōng yī wèi zhēn rú děng wú chā bié yì
知。于诸法中一味真如等无差别。亦
fù rú shì ěr shí shì zūn shuō shì jīng yì zhòng shuō jì
复如是。尔时世尊说是经已重说偈
yán
言。

fǎ tōng xiāng yī wèi zhū fó shuō píng děng
法通相一味，诸佛说平等。

ruò yú zhōng zhí yì shì rén zēng shàng màn
若于中执异，是人增上慢。

nì shēng sǐ liú dào wēi xì shēn nán jiàn
逆生死流道，微细深难见。

yù rǎn chī fù gù fán rén bù néng dé
欲染痴覆故，凡人不能得。

ěr shí guān shì yīn pú sà yòu xī zhāo dì hé
尔时观世音菩萨。右膝着地合

zhǎng gōng jìng ér bái fó yán shì zūn wǒ jīn cóng fó
掌恭敬。而白佛言。世尊。我今从佛

wén dé rú shì jiě jié shēn fǎ dé wèi céng yǒu dǐng dài fèng
闻得如是解节深法。得未曾有顶戴奉

chí shì zūn dāng hé míng cǐ jīng yún hé shòu chí fó
持。世尊。当何名此经云何受持。佛

gào guān shì yīn pú sà cǐ jīng míng wèi liǎo yì zhèng shuō
告观世音菩萨。此经名为了义正说。

yì míng zhēn shí jìng zhì zhèng shuō yì míng shí dì bō luó
亦名真实境智正说。亦名十地波罗

mì yī zhǐ zhèng shuō rǔ děng yīng dāng rú shì shòu chí fó
蜜依止正说。汝等应当如是受持。佛
shuō shì jīng yǐ bá wàn pú sà jiē dé dà chéng wēi dé
说是经已。八万菩萨皆得大乘威德
sān mèi wú liàng wú biān zhū pú sà zhòng yú wú shēng fǎ
三昧。无量无边诸菩萨众于无生法
dé wú shēng fǎ rěn wú shù zhòng shēng cóng yú zhū liú xīn
得无生法忍。无数众生从于诸流心
dé jiě tuō wú shù zhòng shēng yú dà chéng fǎ shēng xìn lè
得解脱。无数众生于大乘法生信乐
xīn
心。

yīn shì
音释

shān hú shān shī jiān qiē hú hóng gū qiē shān hú sì
珊瑚(珊师姦切瑚洪孤切珊瑚似
yù ér yì sè zuò shù xíng xīn là xīn sī rén qiē
玉而亦色作树形)。辛辣(辛斯人切
jiāng wèi yě là láng tà qiē xīn shèn rì là sè sè
薑味也辣郎达切辛甚日辣)。澀(色
lì qiē bù huá yě mián kuàng kuàng kǔ bàng qiē xì mián
立切不滑也)。绵纒(纒苦谤切细绵
yě yòu xù zhī xì zhě tí hú tí yīn tí hú yīn hú
也又絮之细者)。醍醐(醍音提醐音胡
tí hú sū zhī jīng yè yě
醍醐酥之精液也)。